

RAPPORT  
D'ACTIVITÉS  
2022

JAHRESBERICHT  
2022



## L'AUBIER SA

Formée en 1985 comme enveloppe financière et propriétaire des immeubles, avec les terrains agricoles et le bâtiment de la ferme, la société réunit les activités restaurant, hôtel, magasin, café-hôtel, formation, immeubles et administration.

Chaque activité est gérée d'une manière indépendante et autonome dans le cadre d'un partenariat avec les autres activités, encouragé par des rencontres régulières basées sur une transparence de la gestion et des comptes.

Le conseil d'administration est formé de Simon Benguerel, Christoph Cordes, Marc Desaulles, Michèle Grandjean Cordes et Anita Grandjean Desaulles.

Plus de 2045 personnes sont actionnaires, participants, prêteurs ou indirectement obligataires ou donateurs.

La majorité des voix à l'assemblée générale a été confiée à une petite association interne, dont le but assure la pérennité de l'orientation idéale de la société.

## L'AUBIER PARTENAIRES

Association de soutien avec pour but d'encourager et de promouvoir la part d'idéal dans les activités de L'AUBIER.

Son comité est formé d'Aline Amrein, Simon Benguerel, Christoph Cordes, Marc Desaulles, Michèle Grandjean Cordes, Anita Grandjean Desaulles, Loïc Humberset et Filippo Valvassori.

Elle atteint son but principalement de deux manières. Elle octroie d'une part des prêts à taux préférentiels par l'émission d'obligations garanties par les immeubles de L'AUBIER. Elle détient aussi les participations de L'AUBIER dans plusieurs initiatives partenaires. D'autre part, elle assure la coordination et la direction d'ensemble des activités de L'AUBIER.

## L'AUBIER FERME SA

Première activité de L'AUBIER à Montezillon dès 1979, elle a dû être détachée de L'AUBIER SA et constituée comme exploitation agricole autonome en 2001 pour répondre aux nouvelles exigences des paiements directs. Aujourd'hui, la ferme-fromagerie – sans les terrains ni les bâtiments – est constitué en société: L'AUBIER Ferme SA.

Le conseil d'administration est formé de Loïc Humberset et Filippo Valvassori.

Elle est gérée comme les autres activités avec des rencontres régulières basées sur une transparence de la gestion et des comptes. Ses actifs sont financés par un prêt de L'AUBIER Partenaires.

## L'AUBIER FONDATION

Créée en 1984, notre fondation a pour but de promouvoir la recherche dans tous les domaines de la vie et d'encourager les réalisations à but idéal basées sur ou au service de l'anthroposophie.

Son activité s'étend principalement au soutien de la recherche et de la formation dans le cadre de L'AUBIER.

Son conseil de fondation est formé d'Aline Amrein, Christoph Cordes, Marc Desaulles, Anita Grandjean Desaulles, Michèle Grandjean Cordes et Filippo Valvassori.

Elle est reconnue d'utilité publique et entièrement exonérée d'impôts. Cela signifie que les dons et legs à la fondation peuvent être déduits du revenu net de la déclaration d'impôt dans toute la Suisse selon les différentes législations cantonales en vigueur.

Le Conseil de L'AUBIER est formé des personnes ci-contre et réunit les membres des organes responsables de nos quatre formes juridiques.



Aline Amrein



Simon Benguerel



Christoph Cordes



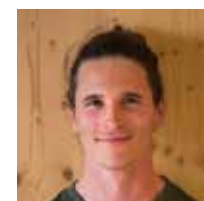
Marc Desaulles



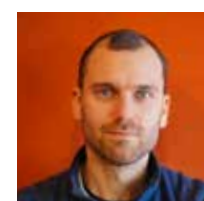
Michèle Grandjean Cordes



Anita Grandjean Desaulles



Loïc Humberset



Filippo Valvassori

Il y a tellement de choses qui ne vont pas dans le monde, des guerres jusqu'aux problèmes environnementaux, et tout ça à cause de l'être humain. Où alors peut-on encore puiser de l'espoir pour un avenir possible et paisible ?

L'AUBIER vit de la réalisation d'une autre image de l'être humain. Non pas une source de problèmes, mais un être capable de s'intéresser et de faire ce qu'il faut pour un avenir viable, un potentiel présent dans chacun. Pas à pas, nous créons les méthodes et les structures pour que cet idéal humain puisse « prendre pied » dans le monde. Que ce soit sur les champs en biodynamie, par une alimentation qui donne les forces nécessaires, par un accueil chaleureux à l'auberge qui permet des rencontres, par l'offre de ne pas simplement habiter, mais vivre ensemble, ou encore en choisissant de donner de la couleur à l'argent. C'est cette vision plus large qui est la source de sens dans ce que nous faisons, jusqu'aux détails du quotidien. Et cela porte aussi dans le temps, entre plusieurs générations qui s'engagent pour les mêmes valeurs, même si, au début, on ne voit pas encore aussi loin qu'après plus de 40 ans dans cette attitude.

Dans les moments difficiles, quand malgré des efforts on a l'impression de ne pas s'approcher de l'horizon vers lequel on va, c'est le fait de ne pas être seul, la confiance des collègues et de nos partenaires qui nous soutiennent et nous encouragent à chercher un autre chemin.

C'est avec cette perspective que L'AUBIER encourage des jeunes (et moins jeunes) à oser l'indépendance, à voir la situation et leurs facultés pour ensuite prendre les outils en main et participer à leur manière à la création du monde de demain.

Vieles in der Welt läuft schief, von Kriegen bis hin zu gravierenden Umweltproblemen, und all das aufgrund des Menschen. Wo und wie kann man da noch Hoffnung schöpfen für eine lebenswerte Zukunft?

L'AUBIER lebt von der Verwirklichung eines anderen Menschenbildes: Wir sehen ihn nicht als Quelle von Problemen, sondern als ein Wesen, das fähig ist, sich zu interessieren und das zu tun, was es braucht, um Zukunft zu ermöglichen. Dieses Potential ist in jedem von uns! Schritt für Schritt schaffen wir die Ansätze und die Strukturen, damit dieses menschliche Ideal in der Welt Fuss fassen kann: Sei es auf dem Acker für kraftvolle Lebensmittel, in der herzlichen Atmosphäre unserer Auberge, wo zukunftsweisende Begegnungen möglich werden, sei es beim Wohnen, das mehr als ein Wohnen, sondern ein Leben miteinander ist, oder indem wir dem Geld Farbe geben. Dieser Weitblick ist die Quelle von Sinn für das, was wir tun, bis in die täglichen Details. Und das trägt auch von Generation zu Generation, indem wir uns für die gleichen Werte engagieren, auch wenn am Anfang die Sicht noch weniger weit geht als nach über 40 Jahren solcher gelebter Haltung.

Gerade wenn es schwierig ist und man trotz Anstrengungen dem Horizont nicht näherzukommen scheint, sieht man, wie wertvoll es ist, nicht alleine zu sein, sondern vom Vertrauen der Kollegen und unserer Partner-innen getragen zu werden, um einen anderen Weg zu suchen.

Mit dieser Sichtweise voller Potential ermutigt L'AUBIER junge (und weniger junge) Menschen, die Ausgangslage zu verstehen, die eigenen Fähigkeiten zu erkennen und Selbständigkeit zu wagen, um tätig zu werden und die Welt von morgen auf ihre Weise mitzugestalten.

# 2022

© L'AUBIER  
LES MURAILLES 5  
CH-2037 MONTEZILLON  
TÉL. 032 732 22 11  
CONTACT@AUBIER.CH  
WWW.AUBIER.CH  
AVRIL 2023

  
Aline Amrein

Simon Benguerel

Christoph Cordes

  
Marc Desaulles

Marc Desaulles

  
Michèle Grandjean Cordes

Anita Grandjean Desaulles

Loïc Humberset

  
Filippo Valvassori

# ENGAGEMENTS ET ACTIVITÉS



La responsabilité de L'AUBIER est assumée par une équipe de direction collégiale, formée de huit personnes: Aline Amrein, Simon Benguerel, Christoph Cordes, Marc Desaulles, Anita Grandjean, Michèle Grandjean, Loïc Humberset et Filippo Valvassori, qui se réunissent chaque semaine avec un regard sur l'ensemble des activités. Les responsabilités des différents secteurs autonomes et bien délimités par leur propre budget, leurs comptes et leurs collaborateurs sont réparties comme suit : Christoph Cordes avec Michèle Grandjean pour le Restaurant, le Magasin et la Formation à Montezillon et le Café-Hôtel à Neuchâtel, Simon Benguerel pour l'Hôtel ; Aline Amrein pour le Paysage ; Marc Desaulles pour les Bâtiments et le Financement ; Loïc Humberset pour la Ferme et Filippo Valvassori pour la Fromagerie ; Anita Grandjean guide le devenir de la Fondation.

Die Verantwortung von L'AUBIER wird von einer kollegialen Leitung von acht Personen wahrgenommen: Aline Amrein, Simon Benguerel, Christoph Cordes, Marc Desaulles, Anita Grandjean, Michèle Grandjean, Loïc Humberset und Filippo Valvassori, die sich jede Woche mit einem Gesamtblick auf die Aktivitäten treffen. Die Zuständigkeiten der verschiedenen autonomen Bereiche, jeder mit eigenem Budget, Konten und Personal, sind wie folgt verteilt: Christoph Cordes mit Michèle Grandjean für das Restaurant, den Laden und die Ausbildung in Montezillon und das Café-Hotel in Neuchâtel, Simon Benguerel für das Hotel; Aline Amrein für die Landschaft; Marc Desaulles für die Gebäude und die Finanzierung; Loïc Humberset für den Bauernhof und Filippo Valvassori für die Käseerei; Anita Grandjean leitet die Geschicke der Stiftung.

## RESTAURANT

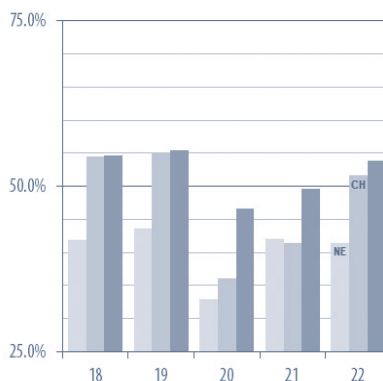
Après deux ans de fonctionnement dans des conditions de Corona, on semblait voir la lumière au bout du tunnel au début de l'année 2022, mais la suite des événements restait quand même incertaine. Puis, à la mi-février, toutes les restrictions ont disparu d'un coup : plus de contrôle d'accès, plus d'obligation de porter un masque, plus de plexiglas. Ce fut un grand soulagement ! Au cours des deux dernières années, nous avons adapté notre offre de manière à travailler le soir avec un menu qui changeait tous les jours et le midi avec une petite carte et quelques suggestions. Nous avons décidé de continuer avec cette formule. A midi, le restaurant a été bien fréquenté, avec des variations saisonnières ou météorologiques. Certes, les séminaires n'étaient pas encore revenus à leur niveau habituel, mais il y avait une belle ambiance avec des habitués et des visiteurs occasionnels. Le soir, ce fut plus difficile. Partout, les restaurants avaient rouvert et certains clients de l'hôtel décidaient de ne pas manger sur place tous les soirs. Pendant l'été, le restaurant était toutefois bien fréquenté le soir. En raison des règles d'espacement, nous avons moins de places disponibles ces deux dernières années ce qui fait que nous accordions la priorité à nos clients de l'hôtel pour les réservations. De ce fait, nous étions peu présents dans l'esprit des clients des environs et nous en avons fait les frais, dans la mesure où il n'y avait que peu de clients de l'extérieur. Lorsque le taux d'occupation de l'hôtel a lentement dimi-

## RESTAURANT

Nachdem das Restaurant zwei Jahre unter Corona-Bedingungen gearbeitet hatte, schien es zu Beginn des Jahres 2022 Licht am Ende des Tunnels zu geben, aber es war immer noch unsicher, wie es weitergehen würde. Mitte Februar fielen dann auf einen Schlag alle Beschränkungen weg: keine Zugangskontrolle mehr, keine Maskenpflicht, kein Plexiglas. Es war eine grosse Erleichterung! Während der letzten beiden Jahre hatten wir unser Angebot so angepasst, dass wir am Abend mit einem täglich wechselnden Menü arbeiteten und mittags mit einer kleinen Karte und zusätzlich einigen Suggestions. Wir entschieden uns, mit dieser Formel fortzufahren. Über Mittag war das Restaurant mit saison- oder wetterbedingten Schwankungen gut besucht. Zwar waren die Seminare noch nicht in gewohnter Stärke zurück, aber es war eine schöne umtriebige Atmosphäre mit Stammgästen und Gelegenheitsbesuchern. Am Abend war es schwieriger. Überall waren die Restaurants wieder geöffnet, und so entschieden sich manche Hotelgäste, nicht jeden Abend vor Ort zu essen. Über den Sommer war das Restaurant aber auch abends gut besucht. Durch die Abstandsregelungen hatten wir in den letzten beiden Jahren weniger Plätze zur Verfügung und räumten unseren Hotelgästen die Priorität bei der Reservierung ein. Wir waren dadurch im Bewusstsein der potentiellen Gäste aus der Umgebung nur wenig präsent gewesen, und das bekamen wir nun – vor allem im Herbst, als die Hotelbelegung saisonbedingt zurückging –

## OCCUPATION DES CHAMBRES À MONTEZILLON

COMPARÉE À LA MOYENNE  
SUISSE (CH) ET CANTONALE (NE)



nué après l'été pour des raisons saisonnières, nous avons clairement senti que les clients régionaux manquaient. Dans l'ensemble, le chiffre d'affaires reste en deçà de ce que nous avions prévu. Une des raisons pour cela est que les coûts salariaux nous ont échappé. S'il n'y a pas assez de collaboratrices ou collaborateurs sur place, cela se répercute négativement sur le service, s'il y en a trop, les finances en pâtissent. Nous n'avons pas pu établir un équilibre. Nous terminons donc l'année avec une perte. D'une certaine manière, on pourrait dire qu'il s'agit d'une sorte de «Covid long» et nous sommes confiants dans le fait que nous pourrions procéder aux ajustements nécessaires pour remettre le navire à flot et pouvoir naviguer dans des eaux plus sereines.

## MAGASIN

Du point de vue du magasin, l'année 2022 a eu des hauts et des bas. L'ensemble du secteur du commerce de détail bio se trouve dans une situation de crise. Après un pic pendant les premières années de corona, on parle maintenant de baisses massives du chiffre d'affaires de 20% et de fermetures de magasins. Le recul est également perceptible chez nous, mais il n'est pas aussi radical. Le chiffre d'affaires a certes baissé, mais de manière moins dramatique (11%), mais nous avons anticipé une certaine baisse, si bien que nous avons presque atteint le budget. Ce sont surtout les derniers mois de l'année où le recul s'est fortement fait sentir. L'année dernière, nous avons été confrontés à un renchérissement parfois massif des produits. Nous avons pu tout de suite adapter la plupart des prix et nous atteignons globalement une marge comparable à celle de l'année précédente bien qu'en fait, nous avions prévu de nous améliorer quelque peu dans ce domaine. Les problèmes de livraison chez nos fournisseurs ne se sont malheureusement pas résolus durant toute l'année.

Il y a aussi deux belles nouvelles impulsions à signaler : d'une part, les livres ont fait leur «come-back». Nous avons installé mi-février une petite librairie au-dessus du restaurant, à l'étage des bureaux, avec laquelle nous ne faisons certes pas concurrence aux librairies établies, mais qui connaît un succès très sympathique que nous espérons pouvoir maintenir et développer. L'autre changement concerne notre lait. Depuis la mi-octobre, nous avons installé dans notre magasin un distributeur automatique de lait qui vous permet de «tirer» vous-même le lait dans la quantité souhaitée. Nous avons ainsi toujours du lait en stock et pouvons répondre à toutes les demandes.

Le magasin termine également l'année avec une perte, mais moins marquée comparée au reste de la branche.

## HÔTEL

A Montezillon, l'hôtel a débuté l'année toujours avec les mêmes restrictions liées au corona. Ces dernières ont empêché l'accueil des séminaires mais aussi l'élan pour les réservations à venir. Cela s'est malheureusement senti durant

zu spüren, insofern es nur wenige Gäste von ausserhalb gab. Insgesamt bleibt der Umsatz hinter dem zurück, was wir uns vorgenommen hatten. Das eigentliche Problem ist, dass uns die Kosten für die Gehälter aus dem Ruder gelaufen sind. Sind zu wenig Mitarbeitende vor Ort, wirkt sich das negativ auf den Service aus, sind es zu viele, leiden die Finanzen. Dieses Jahr konnten wir die Balance nicht finden. Wir schliessen das Jahr also mit einem Verlust ab. In gewisser Weise könnte man sagen, dass es sich um eine Art von «Long Covid» handelt. Wir sind aber zuversichtlich, dass wir die nötigen Anpassungen vornehmen können, um das Schiff wieder auf Vordermann zu bringen und in ruhigere Gewässer steuern zu können.

## LADEN

Vom Laden aus betrachten wir das Jahr 2022 mit gemischten Gefühlen. Die gesamte Branche des Bio-Fachhandels befindet sich in einer Krisensituation. Nach einem Hoch in den ersten eineinhalb Corona-Jahren ist nun von massiven Umsatzeinbrüchen von 20% und Ladenschliessungen die Rede. Die Krise war auch bei uns spürbar, aber nicht so einschneidend. Der Umsatz ist zwar ebenfalls zurückgegangen, aber weniger dramatisch (11%), vor allem aber hatten wir einen gewissen Rückgang antizipiert, so dass wir fast das Budget erreicht haben. Es waren vor allem die letzten Monate des Jahres, in denen die Rückläufigkeit stark zu spüren war. Wir waren letztes Jahr mit einer teils massiven Teuerung konfrontiert. Wir konnten zwar die meisten Preise in Echtzeit anpassen und erreichten global eine vergleichbare Marge wie im Vorjahr. Aber eigentlich hatten wir uns vorgenommen, uns in diesem Bereich etwas zu verbessern. Lieferengpässe bei unseren Zulieferern sind leider auch letztes Jahr ein Problem geblieben.

Von zwei schönen neuen Impulsen ist noch zu berichten: zum einen haben die Bücher ein «Comeback» erlebt. Wir haben oberhalb des Restaurants auf der Etage der Büros Mitte Februar eine kleine Buchhandlung eingerichtet, mit der wir den etablierten Buchhandlungen zwar keine Konkurrenz machen, die aber einen sehr sympathischen Zuspruch erfährt, den wir hoffen beibehalten und ausbauen zu können. Die andere Veränderung betrifft unsere Milch. Seit Mitte Oktober steht bei uns im Laden ein Milchautomat, mit dem Sie selbst die Milch in der gewünschten Menge «zapfen» können. Dadurch haben wir mehr Milch auf Lager und konnten internen Lieferengpässen Abhilfe leisten.

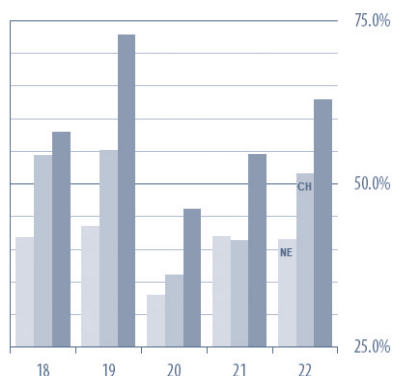
Auch der Laden beschliesst das Jahr mit einem Defizit, im Vergleich zum Rest der Branche ist er aber besser gestellt.

## HOTEL

Auch im Hotel stand der Jahresbeginn unter den Einschränkungen der Coronazeit. Das erschwerte zum einen die Organisation der Seminare, die stattfinden konnten, zum anderen die Reservierung neuer Seminare. Die



OCCUPATION  
DES CHAMBRES  
À NEUCHÂTEL  
COMPARÉE À LA MOYENNE  
SUISSE (CH) ET CANTONALE (NE)



toute l'année car les grands séminaires que nous accueillons habituellement se réservent souvent presque une année à l'avance.

Heureusement, dès mi-février les restrictions ont été levées et nous avons eu la chance, comme l'année passée, de pouvoir compter sur notre clientèle hôtelière. Durant les premiers temps, ce sont les clients privés qui sont revenus pour apprécier tous les beaux lieux que propose notre région. Puis les clients professionnels ont aussi repris leurs activités. Cette année, nous n'avons pas eu de taux d'occupation exceptionnel durant les mois d'été mais une belle constance d'avril à octobre qui nous permet de réaliser un taux d'occupation annuel qui frôle les 54%. Cela correspond presque au taux moyen des dix dernières années avant la pandémie.

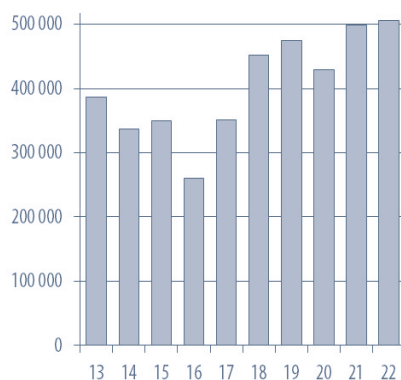
En prévision de cette reprise de l'hôtel, nous avons commandé de nouveaux draps pour l'ensemble de nos duvets et oreillers. Et voyant que cela se confirmait, début juillet, nous avons aussi pu compléter notre stock de linge de bain. Le tout certifié bio coton évidemment.

2022 a aussi été marqué par quelques changements au niveau des collaborateurs. Les recherches de personnel n'ont pas été faciles. Nous n'avons pas eu beaucoup de postulations et avons été fortement confronté à la concurrence des autres secteurs d'activités qui peuvent sembler plus attractifs. Cependant, juste avant l'été, nous avons pu renforcer notre équipe et nous avons aussi eu l'opportunité d'accueillir une nouvelle apprentie en tant qu'employée de commerce qui a intégré l'équipe de la réception.

En fin d'année, nous avons profité de ces mois plus calmes pour faire des travaux dans nos chambres « Pavillon ». Toutes les chambres ont eu droit à un rafraîchissement et la pose d'une nouvelle étagère à l'entrée. Les chambres « Il était 1 fois », « Les 2 pieds sur terre » et « Avec 3 fois rien » ont bénéficié de travaux plus conséquents. Les moquettes ont été enlevées ce qui a permis de découvrir un beau plancher. Ces travaux se sont terminés durant notre fermeture annuelle de fin d'année avec la promesse d'une belle année 2023.



## L'AUBIER SA AMORTISSEMENTS IMMOBILIERS



## CAFÉ-HÔTEL

La situation du café au début de l'année était très critique. En raison de l'exiguïté des locaux, il avait été particulièrement touché par les mesures sanitaires de distanciation et la clientèle n'y revenait que très lentement : soit il faisait trop étroit à l'intérieur, soit il faisait trop beau à l'extérieur. Depuis le milieu de l'année, on a pu toutefois observer un changement. La situation s'améliorait ! D'une manière générale, et surtout à midi, les clients étaient de nouveau plus nombreux à se rendre au café. Une tendance qui s'est confirmée et développée tout au long du deuxième semestre. Nous n'avons certes pas encore retrouvé notre force d'antan, mais la direction est bonne. L'été a vu aussi un changement dans le duo des personnes responsables du Café-Hôtel. Une nouvelle collègue est arrivée

Auswirkungen haben wir leider noch das ganze Jahr über gespürt, da die grösseren bei uns stattfindenden Seminare oft ein Jahr im Voraus reserviert werden.

Glücklicherweise entfielen die Massnahmen dann ab Mitte Februar und wir hatten das Glück, wie schon im Vorjahr auf unsere Hotelgäste zählen zu können. In der ersten Zeit waren es vor allem die privat Reisenden, die kamen, um die verschiedenen schönen Orte der Region zu geniessen. Später kamen dann auch die beruflich Reisenden wieder zurück. In diesem Jahr hatten wir zwar keine spektakulär hohe Zimmerbelegung über den Sommer, aber ein schönes konstantes Niveau zwischen April und Oktober, mit dem wir eine Zimmerbelegung von fast 54% erreicht haben. Dies entspricht fast dem Durchschnitt der letzten zehn Jahre vor der Pandemie.

In Erwartung eines Aufschwungs hatten wir für all unsere Zimmer neue Bettwäsche bestellt, und als wir sahen, dass sich dieser bestätigte, auch unseren Vorrat an Handtüchern aufgestockt. Beides natürlich in Bioqualität.

2022 gab es auch einige personelle Wechsel, und die Suche nach neuen Mitarbeiter:innen war nicht einfach. Wir erhielten nicht viele Bewerbungen und waren stark mit der Konkurrenz anderer Branchen konfrontiert, die attraktiver erscheinen können. Kurz vor dem Sommer konnten wir dann aber unser Team verstärken und hatten auch die Gelegenheit, eine neue Auszubildende zur kaufmännischen Angestellten an der Rezeption einzuarbeiten.

Am Ende des Jahres haben wir die ruhigeren Monate genutzt, um Arbeiten für unsere Pavillonzimmer anzugehen. Alle Zimmer wurden aufgefrischt und bekamen ein neues Regal im Eingangsbereich. In den Zimmern „Il était 1 fois“, „Les 2 pieds sur terre“ und „Avec 3 fois rien“ fanden grössere Arbeiten statt. Wir haben den Teppich entfernt und darunter einen schönen Holzboden ans Licht gebracht. Die Umbauten wurden während der Betriebsferien am Jahresende fertiggestellt und verheissen ein schönes Jahr 2023.

## CAFÉ-HÔTEL

Die Ausgangslage des Cafés am Anfang des Jahres war sehr kritisch. Aufgrund der begrenzten Räumlichkeiten war es von den Massnahmen besonders betroffen gewesen, und die Kundschaft kam nur sehr langsam zurück: Entweder war es drinnen zu eng oder draussen zu schön. Seit Mitte des Jahres kann man allerdings eine Veränderung beobachten. Es geht aufwärts! Ganz allgemein und vor allem auch mittags finden wieder mehr Gäste den Weg zum Café. Eine Tendenz, die sich in der ganzen zweiten Jahreshälfte bestätigt und ausgebaut hat. Wir haben zwar noch nicht zu alter Stärke zurückgefunden, aber die Richtung stimmt. Im Sommer hat auch ein Wechsel im Führungsduo des Café-Hôtels stattgefunden. Eine neue Kollegin ist an Bord gekommen und ergänzt das Team mit viel Energie und Enthusiasmus.

Die Entwicklung der Zimmerbelegung war sehr erfreulich. Die Hotels kamen ja relativ gut

et complète l'équipe avec beaucoup d'énergie et d'enthousiasme.

L'évolution du taux d'occupation des chambres est très réjouissante. Les hôtels ont chacun relativement bien traversé la période de Corona. L'année dernière, nous avons encore pu augmenter le taux d'occupation à 63%, ce qui nous a permis d'améliorer à la fois le résultat de l'année précédente et le budget. Nous avons beaucoup d'habitues qui séjournent chez nous chaque mois ou parfois plus souvent, auxquels il faut ajouter la collaboration avec différentes institutions culturelles de Neuchâtel, ainsi que tous les clients qui descendent chez nous pour la première fois.

## FORMATION

Notre formation a fêté son septième anniversaire ! Un passage qui n'est pas anodin chez l'humain, pour qui chaque tranche de sept ans correspond à une nouvelle étape de vie. Depuis 2021, les cours ont lieu dans une belle salle de classe à l'académie. Nous y retrouvons tous les matins les étudiant.es pour un cours qui dure chaque fois une semaine, parfois deux. Ces lieux calmes et lumineux permettent un certain dépaysement et sont propices à de beaux échanges. Les intervenants principaux sont toujours les membres de la direction de L'AUBIER ; un challenge pour nous qui donnons les cours en plus et à côté de toutes les activités quotidiennes qui ne diminuent pas pour autant ! Cette expérience nous fait grandir nous aussi, nous enrichit et nous stimule. Pour les ateliers artistiques, nous faisons appel à des personnes de l'extérieur. En fin d'année, nous avons pu faire de petites « courses d'école » : par exemple une sortie au Creux-du-Van, un passage obligé pour tous ceux qui ne sont pas de la région. Mais aussi au Musée d'Art et d'Histoire à Neuchâtel où nous observons chaque année le triptyque de la cage d'escaliers peint par Paul Robert et représentant les trois régions du Canton de Neuchâtel, y trouvant d'étonnants rappels de ce que nous avons étudié durant toute l'année concernant l'argent et les trois forces de l'âme humaine... Fin juin, une belle matinée de présentations d'exposés a clôturé ces 9 mois passés ensemble, et chacun est reparti avec, nous en sommes sûrs, de bons outils de travail dans ses bagages ! Et en octobre, un nouveau groupe a pris sa place... Ainsi se succèdent les volées de la formation, et ne se ressemblent pas.

## PAYSAGE

Avec la deuxième année de ce secteur, tout n'était plus nouveau; les travaux de soins à nos alentours revenaient, et ainsi un rythme commençait à nous porter au fil des saisons. Au printemps, deux étudiant.es ont participé à toutes les activités lors de leur immersion – tailler, planter, désherber, tondre. La vie de la nature a cependant presque été mise à l'arrêt par l'été particulièrement sec qui a suivi. Les espaces verts devenaient gentiment bruns... ce qui nous inquiétait et nous a fait prendre encore plus conscience de l'importance de l'eau. Ce fut

durch die Coronazeit. Letztes Jahr konnten wir die Belegung auf 63% steigern und damit das Budget übertreffen. Wir haben viele Stammgäste, die jeden Monat oder manchmal auch öfter bei uns übernachten, dazu kommen weiterhin die Zusammenarbeit mit verschiedenen kulturellen Einrichtungen in Neuchâtel und dann noch all die Gäste, die ein erstes Mal bei uns absteigen.

## AUSBILDUNG

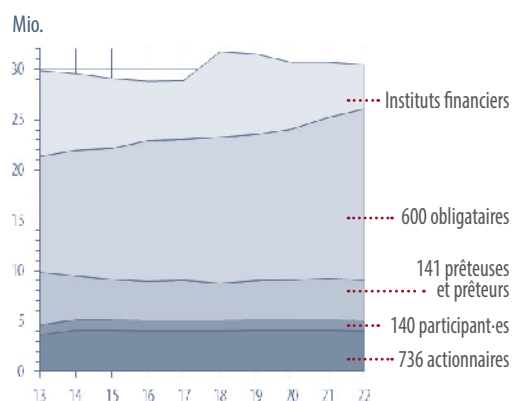
Unsere Ausbildung hat ihren siebten Geburtstag gefeiert! Ein nicht unbedeutendes Alter beim Menschen, bei dem jedes Jahrsiebt einer neuen Lebensstufe entspricht. Seit 2021 finden die Kurse jetzt in den schönen Klassenräumen der Akademie statt. Jeden Morgen finden sich die Student:innen dort für die Kurse ein, die jeweils ein oder zwei Wochen dauern. Diese ruhigen und hellen Räume bieten eine gewisse Abwechslung zum geschäftigen Alltag und sind guten Gesprächen zuträglich. Die Hauptdozenten sind weiterhin die Mitglieder der Leitung von L'Aubier. Auch für uns ist es eine schöne Herausforderung, denn die Kurse finden zusätzlich und neben den anderen täglichen Aktivitäten statt! Die Erfahrungen lassen uns wachsen, bereichern und regen uns an. Die künstlerischen Kurse werden auch von Externen gegeben. Zum Ende des Studienjahres konnten wir kleine Klassenausflüge machen: zum Beispiel zum Creux-du-Van, ein Muss für alle Ortsfremden. Oder zum Kunstmuseum nach Neuchâtel, wo wir jedes Jahr das Triptychon von Paul Robert im Treppenhaus studieren, das die drei Regionen des Kantons Neuenburg darstellt, und wo wir erstaunliche Parallelen zu dem finden, was wir das Jahr über bezüglich Geld und den drei Kräften der Seele studiert haben ... Ende Juni schloss ein schöner Vormittag voller Exposés die neun gemeinsam verbrachten Monate ab, und jede und jeder ist mit einer gut gefüllten Werkzeugkiste auf die Reise gegangen! Im Oktober hat dann schon eine neue Gruppe in L'AUBIER Quartier bezogen. So folgen die verschiedenen Jahrgänge aufeinander, und jeder entwickelt seinen eigenen Charakter.

## LANDSCHAFT

Es war das zweite Jahr dieses Bereiches; das heisst, es war nicht mehr alles neu! Durch das Wiederkehren der Pflegearbeiten fing ein Rhythmus an durch die Jahreszeiten zu tragen. Im Frühling konnten zwei Student:innen in ihrer 'Immersion' bei all den Tätigkeiten draussen wie pflanzen, jäten, mähen, schneiden mithelfen. Der ausserordentlich trockene Sommer hat dann allerdings das Leben der Natur fast zum Erliegen gebracht. Die Grünflächen wurden braun... Wir waren besorgt, und die Bedeutung von Wasser wurde uns noch deutlicher bewusst. Mit dem Regen ab September war es eine Erleichterung zu sehen, wie rasch alles wieder auflebte, auch dank der Vielfalt an Pflanzen. Das Leben mit unserem biodynamischen Kompost zu unterstützen, war dann ein wichtiger Impuls



## L'AUBIER SA PROVENANCE DU FINANCEMENT





rassurant de voir que la pluie à partir de septembre, faisait revivre les extérieurs, grâce aussi à la diversité des plantes. Soutenir la vie, par exemple avec notre compost bio-dynamique, fut une impulsion importante en automne. Vers la fin de l'année, ce fut le moment de la taille hivernale, et aussi celui de préparer et planifier les plantations du printemps suivant. Comme fins de chantiers, on va faire évoluer le talus derrière les Pavillons et la place devant Le Verger. Comme quoi la nouvelle année dans la nature prend son élan seulement au printemps !

La question de l'eau et comment la cultiver, quelle place lui donner dans le paysage, va nous accompagner aussi en 2023.

## BÂTIMENTS

Nous avons cette année de nouveau pu faire beaucoup pour entretenir, transformer et rénover nos bâtiments. Notre équipe de quatre personnes a été engagée surtout sur trois chantiers : tout d'abord terminer la rénovation complète de l'habitation de la ferme débutée l'année précédente pour l'adapter aux besoins avec quatre logements indépendants les uns des autres, puis rénover un studio du Verger et enfin refaire en dur la coursive arrière des Pavillons avec tous les éléments de toiture.

Aux Murmures, il n'y a pas eu de changement parmi les habitants et au Verger un studio a été remis. À la fin de l'année, nous avions un chalet et un studio à louer, les deux habitations isolées destinées au projet à la Grande Fin sont libres et attendant le permis de construire. Avec les étudiantes, 51 personnes habitaient en fin d'année sous nos toits à Montezillon.

L'énergie a été une préoccupation majeure et nous avons dès les premiers mois entrepris de faire plusieurs pas importants. Tout d'abord, 287 m<sup>2</sup> de nouveaux panneaux solaires ont été posés sur les lucarnes des Murmures raccordés au réseau le 10 août. Notre production solaire a ainsi atteint 76 275 kWh (+47%) et devrait doubler en 2023. Contrairement à ce que nous avons écrit dans nos Nouvelles, nous avons renoncé à installer des batteries pour des raisons écologiques. Ensuite, dans les derniers jours de l'année, nous avons encore pu remplacer notre vieux moteur de cogénération – qui fait de l'électricité et de la chaleur en même temps – par un nouveau de 33 kW (+65%), plus facile à gérer et surtout beaucoup moins bruyant. Le 100% de l'électricité que nous achetons est toujours d'origine écologique certifiée par le label «naturemade star», ceci également pour les bornes de charge pour véhicules électriques via lesquelles nous avons mis 6515 kWh (+92%) à disposition de nos clients et collaborateurs. Précisons enfin que la mise en place de deux voitures «mobility» électriques a été un succès : elles ont remplacé quatre autos sur le site – cela fait deux en moins – et ont parcouru au total plus de 20 000 km au cours de leur première année.

Globalement, nous avons acheté moins de bois déchiqueté, 292 m<sup>3</sup> (-43%), moins de gaz, 17 230 kg (-8,7%) et, avec les Murmures, plus d'électricité, 192 413 kWh (+6,1%). La fluctuation de bois d'un an à l'autre vient de ce que

im Herbst. Neben dem Winterschnitt wurde gegen das Jahresende hin auch vorbereitet und geplant, was dann im kommenden Frühling umgesetzt wird: Als Abschluss der Bauarbeiten werden der Hang hinter den Pavillons und eine weitere Fläche beim Verger neu gestaltet. In der Natur kommt eben erst im Frühling Schwung in das neue Jahr!

Die Frage nach dem Wasser und wie wir damit umgehen, welchen Platz wir ihm in der Landschaft einräumen, wird uns auch im Jahr 2023 weiter beschäftigen.

## GEBÄUDE

Wir konnten dieses Jahr viel für den Unterhalt, den Umbau und die Renovierung unserer Gebäude tun. Unser Team aus vier Personen war vor allem mit drei Baustellen beschäftigt: zuerst einmal dem Abschluss der im letzten Jahr begonnenen Arbeiten für die komplette Renovierung des Wohnbereichs des Hofes mit vier voneinander unabhängigen Wohnungen, dann mit der Renovierung einer Einzimmerwohnung in Le Verger und schliesslich der Neukonstruktion des von den Zimmern nun unabhängigen Ganges samt Überdachung hinter den Pavillonzimmern.

Bei den Bewohnern von Les Murmures gab es keinen Wechsel, und in Le Verger wurde eine Einzimmerwohnung frei. Am Ende des Jahres waren ein Chalet und eine Einzimmerwohnung frei. Die beiden Häuser auf dem für das neue Projekt bestimmten Land stehen ebenfalls leer und warten auf die Baubewilligung. Mit den Student:innen lebten Ende des Jahres 51 Personen in unseren Häusern in Montezillon.

Die Energiefrage hat uns stark beschäftigt, und gleich zu Beginn des Jahres haben wir mehrere wichtige Schritte gemacht. Am 10. August wurden auf den Lukarnen von Les Murmures 287 m<sup>2</sup> neue Photovoltaikzellen in Betrieb genommen. Unsere Solarstromproduktion ist so auf 76 275 kWh (+47%) gestiegen und dürfte sich 2023 verdoppeln. Entgegen dem, was wir im letzten Bericht schrieben, haben wir aus ökologischen Gründen keine Batterien installiert. In den letzten Tagen des Jahres konnten wir dann noch unser altes Blockheizkraftwerk – das zugleich Strom und Wärme produziert – gegen ein Neues mit einer Stärke von 33 kW (+65%) auswechseln. Es ist einfacher zu bedienen und vor allem viel leiser. Der Strom, den wir zukaufen, ist weiterhin zu 100% ökologischen Ursprungs und mit dem Label „naturemade star“ zertifiziert. Das gilt auch für die Ladesäulen der Elektroautos, mit denen wir unseren Mitarbeitern und Gästen insgesamt 6 515 kWh (+92%) zur Verfügung gestellt haben. Die Einführung der beiden Elektrowagen von mobility war ein Erfolg. Sie haben vier Autos ersetzt – es sind also zwei weniger als zuvor – und haben innerhalb des ersten Jahres 20 000 km zurückgelegt.

Insgesamt haben wir weniger Holzhackschnitzel, 292 m<sup>3</sup> (-43%), weniger Gas, 17 230 kg (-8,7%) und mehr Strom, 192 413 kWh (+6,1%), gekauft. Dass die Fluktuation beim Holz so gross ist, kommt daher, dass wir hier am Ende



nous ne tenons pas compte du stock en fin d'année, et comme les achats concernent 50 à 70 m<sup>3</sup>, cela peut faire des sauts.

Notre utilisation d'eau communale a été de 4975 m<sup>3</sup> (+14,2%). L'eau de pluie récupérée et utilisée à l'auberge était de 852 m<sup>3</sup> et de 420 m<sup>3</sup> pour les appartements des Murmures, sans compter l'eau de pluie pour l'arrosage des jardins.

## PARTENAIRES, DONATRICES ET DONATEURS

Le renouvellement de l'emprunt arrivant à échéance en avril a été fait aux mêmes conditions et a de nouveau été sursouscrit. Le taux de renouvellement atteint 82% et dépasse celui de l'an passé. L'AUBIER Partenaires n'a finalement pu satisfaire toutes les demandes et arrêté le montant de l'emprunt 2022-2027 à 4,0 mio. de francs. Un nouvel emprunt de 1,0 mio. de francs a été lancé en fin septembre par L'AUBIER Ferme SA avec des obligations «agricoles» de 10 000 francs à 0% : 60 nouvelles obligations ont été souscrites avant la fin de l'année, le solde viendra au cours de l'année actuelle.

Parmi les actions, 218 actions ont trouvé un nouvel acquéreur, alors que nous en avons rachetées ou reçues 56. À fin 2022, le nombre de nos partenaires financiers atteint 2045 personnes : 736 actionnaires, 140 participant-es, 141 prêteuses et prêteurs à un taux moyen de 0,61% et 620 obligataires à un taux moyen de 0,87% et 1008 donatrices et donateurs pour un montant de 150 000 francs versés à notre fondation.

C'est avec un immense et très chaleureux MERCI à toutes celles et ceux qui nous suivent et nous soutiennent que nous terminons ce regard sur nos partenaires. MERCI de nous aider ainsi à œuvrer en faveur de ce qui fait la valeur de l'être humain et son environnement social et naturel.

## FERME

Une nouvelle année s'est déroulée à la ferme avec son lot de surprises et de défis. Les saisons reviennent chaque année mais ne se ressemblent pas toujours. Ce fût un plaisir de démarrer la pâture et la mise en place des légumes de plein champ à la venue du printemps. Nous étions néanmoins un peu soucieux pour nos céréales d'automne qui avaient eu de la peine à démarrer à la fin de l'automne. En effet les conditions météo de la fin de l'année 2021 furent capricieuses ce qui nous a ralentis dans les récoltes et les travaux du sol précédant les semis. Mais les prairies généreuses et pour la première fois à L'AUBIER un colza en fleur, nous ont redonné le sourire et l'élan nécessaire pour nous lancer dans le tourbillon des activités de l'été. Foins, semis de légumes, plantations et installation de nouvelles clôtures, le travail s'est déroulé sans accroc et nous étions satisfaits d'en contempler les résultats. L'été ne s'est pas fait prier cette année et nous étions baignés de chaleur déjà tôt dans la saison. Pour permettre à nos jeunes plantules de survivre à la canicule qui

des Jahres keine Inventur machen. Da die Liefermenge bei 50 bis 70 m<sup>3</sup> liegt, können die Sprünge gross sein.

Der Verbrauch von Leitungswasser lag bei 4975 m<sup>3</sup> (+14.2%). Die Menge des aufgefangenen und von der Auberge verbrauchten Regenwassers lag bei 852 m<sup>3</sup> und bei den Wohnungen von Les Murmures bei 420 m<sup>3</sup>, ohne das Wasser für die Bewässerung des Gartens.

## PARTNERINNEN UND PARTNER, SPENDERINNEN UND SPENDER

Die Erneuerung der im April fälligen Obligationen fand zu gleichen Konditionen statt. Sie wurde wieder überzeichnet. Mit 82% war die Erneuerungsrate noch höher als im Vorjahr. Letztendlich konnten wir die gesamte Nachfrage befriedigen und haben den Betrag der Anleihe 2022-2027 bei 4.0 Mio. Franken gestoppt. Eine neue Anleihe von 1.0 Mio. Franken mit Agri-Kultur-Obligationen von je 10 000 Franken zu 0% wurde Ende September von L'AUBIER Ferme SA lanciert: 60 neue Obligationen wurden vor Ende des Jahres gezeichnet, der Saldo kommt dann im laufenden Jahr.

218 Aktien haben einen neuen Besitzer gefunden, 56 Aktien wurden zurückgekauft oder uns überlassen. Ende 2022 betrug die Anzahl unserer finanziellen Partner 2045 Personen: 736 Aktionär-innen, 140 Partizipationsscheininhaber-innen, 141 Inhaber-innen von Direktleihenkonten mit einem durchschnittlichen Zinssatz von 0.61%, 620 Obligationär-innen mit einem durchschnittlichen Zinssatz von 0.87% und 1008 Spender-innen mit einem Betrag von 150 000 Franken zugunsten unserer Stiftung.

Wir möchten den Blick auf unsere Partnerinnen mit einem herzlichen DANK an alle, die uns begleiten und unterstützen, abschliessen. DANKE für die Hilfe bei der Arbeit, die wir zugunsten des Menschen, seiner sozialen und natürlichen Umgebung unternehmen.

## HOF

Ein neues Jahr mit seinen Überraschungen und Herausforderungen ist auf dem Hof vergangen. Die Jahreszeiten sind jedes Jahr dieselben, aber sie gleichen sich nicht unbedingt. Es war ein Vergnügen, die Kühe mit Beginn des Frühlings auf die Weide zu lassen und mit dem Anbau des Feldgemüses zu beginnen. Allerdings bereitete uns das Wintergetreide, das Ende des Herbstes etwas Mühe gehabt hatte, Sorgen. Die Wetterbedingungen waren Ende 2021 launisch gewesen, was uns bei der Ernte und bei den vorbereitenden Arbeiten für die Aussaat behinderte. Aber grosszügige Weiden und zum ersten Mal in L'AUBIER ein blühender Raps haben uns wieder zum Lächeln gebracht und uns den nötigen Schwung verliehen, um uns in den Trubel der sommerlichen Aktivitäten zu stürzen. Heuen, aussäen des Gemüses, pflanzen, neue Zäune errichten, die Arbeit verlief reibungslos, und wenn wir die Ergebnisse betrachteten, sind wir zufrieden. Der Sommer liess sich dieses Jahr nicht bitten, und schon früh wurde es sehr heiss.





s'est assez vite installée, nous avons dû arroser les légumes et instaurer un plan de pâture plus strict pour les vaches afin d'économiser le fourrage à l'extérieur. Mais le soleil ne voulait plus se cacher et nous avons été contraints de garder les vaches durant 6 semaines à l'étable, de les nourrir uniquement au foin et de les protéger de la chaleur accablante. Comme toujours il y a un côté positif : nous avons pu moissonner nos céréales dans de bonnes conditions.

Le manque de fourrage s'est néanmoins fait sentir, nous avons consommé l'ensemble de notre stock de foin qui datait pour certaines bottes de deux ou trois ans déjà car les pâturages environnants et les prairies de fauche étaient complètement secs. Heureusement que nous avons ces réserves, merci aux années précédentes d'avoir été généreuses ! Nous avons alors décidé de semer des dérobées, des cultures intermédiaires à croissance rapide, qui, semées après les moissons, nous ont permis de faire une quantité suffisante de fourrage pour assurer l'hiver. Pour bien finir la saison, les températures clémentes nous ont permis de faire les récoltes dans d'agréables conditions et de semer les céréales à des dates idéales.

Comme chaque année nous avons eu le plaisir d'accueillir nos proches pour fêter la St-Jean. Ce fût une magnifique soirée, pleine de rencontres et où nous avons mis les dernières patates de la ferme à l'honneur en les offrant comme repas sous forme de frites. Ces moments de convivialité nous sont toujours très précieux et nous remercions toutes les personnes qui nous aident et nous prêtent main forte lorsque nous en avons besoin. C'était également pour tous l'occasion de passer une dernière soirée en compagnie des étudiants qui vivaient leur dernière semaine de formation. Nous avons effectivement accueilli trois d'entre eux à la ferme-fromagerie et cela a été un plaisir de les intégrer dans l'équipe et de partager notre quotidien avec eux.

Le premier weekend d'octobre a eu lieu le « Semer l'Avenir » et pas moins de deux cents personnes étaient présentes pour concrétiser l'idée d'un lendemain meilleur par l'action collective. Ce fût à nouveau une réussite et nous le devons une fois de plus à toutes les personnes qui se portent volontaires pour nous aider au bon déroulement de l'événement mais aussi à Fernand Cuche qui a su nous rassembler lors de son discours sur le champ. La parcelle de blé qui en résulte et que nous voyons grandir jour après jour est sans conteste la plus belle du domaine cette année. Merci à tous pour votre énergie et votre confiance.

## FROMAGERIE

Le début de l'année 2022 a été plutôt positif pour la fromagerie puisque nous avons pu vendre de belles quantités de fromage qui attendaient en cave depuis la fin de l'été 2021. Des demi-meules de Tourne à raclette et des portions de Montezillon ont été appréciées par les amateurs de fromage dans toute la Suisse.

Plus tard, pendant l'été, nous avons souffert du chaud et du sec et nous avons dû nous

Damit unsere Pflänzchen die Hitze überstehen konnten, mussten wir das Gemüse bewässern und für die Kühe einen genauen Weideplan erstellen, um mit dem Futter auf den Weiden hauszuhalten. Aber die Sonne wollte sich nicht mehr verstecken, und wir waren gezwungen, die Kühe während 6 Wochen im Stall zu behalten, sie mit Heu zu füttern und sie vor der Hitze zu schützen. Doch wie immer gab es auch eine gute Seite: Wir konnten unser Getreide unter guten Bedingungen ernten.

Aber der Futtermangel war spürbar. Da die Weiden und Heuwiesen völlig ausgetrocknet waren, verbrauchten wir unseren gesamten Heuvorrat, bei dem gewisse Ballen schon zwei oder drei Jahre alt waren. Zum Glück hatten wir diese Reserve. Wir dachten dankbar an die vorangegangenen grosszügigeren Jahre zurück! Wir entschlossen uns, sogenannte Dérobées zu säen, schnellwachsende Zwischenfrüchte, die nach der Ernte ausgesät werden und uns erlaubt haben, eine genügende Menge Futter für den Winter zu produzieren. Milde Temperaturen zum Saisonende ermöglichten uns, die Ernte unter angenehmen Bedingungen einzubringen und das Getreide zu idealen Terminen auszusäen.

Wie jedes Jahr hatten wir das Vergnügen, unsere Freunde und Bekannten zum Johannfest einzuladen. Es war ein wundervoller Abend, voller Begegnungen, und wir verwandelten die letzten Kartoffeln des Vorjahres zu hausgemachten Pommes Frites. Diese Momente der Geselligkeit sind sehr wertvoll für uns, und wir danken allen, die zur Stelle sind, um uns immer zu helfen, wenn es nötig ist. Es war auch die Gelegenheit, einen letzten Abend mit den Studenten zu verbringen, die in ihrer letzten Woche der Ausbildung waren. Drei von ihnen hatten im Laufe des Jahres auf dem Hof oder in der Käserei gearbeitet, und es war ein Vergnügen, sie in das Team zu integrieren und unseren Alltag mit ihnen zu teilen.

Am ersten Oktoberwochenende fand unser „Zukunft säen“ statt, und nicht weniger als 200 Personen fanden sich ein, um die Idee einer besseren Zukunft mit einer gemeinsamen Tat zu konkretisieren. Es war ein Erfolg, den wir einmal mehr allen Freiwilligen, die uns für einen guten Ablauf geholfen haben, verdanken, wie auch Fernand Cuche, der uns mit seiner Rede auf dem Feld zusammengebracht hat. Die daraus entstandene Weizenparzelle, die wir Tag für Tag wachsen sehen, ist dieses Jahr zweifellos die schönste auf dem Hof. Vielen Dank an alle für all Ihre Energie und Ihr Vertrauen.

## KÄSEREI

Das Jahr in der Käserei begann gut, da wir eine grosse Menge an Käse verkaufen konnten, die seit Ende des Sommers 2021 im Keller lagerte. Halbe Käselaiibe von La Tourne als Raclette und Portionen vom Montezillon fanden in der ganzen Schweiz den Zuspruch von Käseliebhabern.

Später im Sommer haben wir unter der Hitze und Trockenheit gelitten und mussten uns an sehr spezielle Bedingungen anpassen: Da die Kühe den ganzen August über im Stall waren

adapter à des conditions très particulières : en effet, pendant tout le mois d'août, nous avons dû garder les vaches à l'étable pour les nourrir uniquement au foin, puisqu'à l'extérieur l'herbe avait grillé sous le soleil brûlant !

Nous avons donc dû transformer un lait « d'hiver » pendant l'été, ce qui a été un défi de taille nous demandant d'adapter nos recettes.

Vers la deuxième partie de l'été il y a eu un changement des collaborateurs de la fromagerie : l'équipe rodée que nous étions depuis l'été 2021 a fait place à de nouveaux collaborateurs ainsi qu'à l'accueil du premier apprenti fromager.

Tout cela a nécessité un effort important pour s'adapter, organiser et coordonner les activités de chacun, pour rester efficaces et continuer de fabriquer des produits laitiers délicieux.

À partir de la deuxième partie de l'année la dynamique économique liée à la conjoncture actuelle s'est fait ressentir aussi dans nos canaux de vente. D'habitude il y a des nouveaux revendeurs qui s'intéressent à nos fromages et nous contactent pour démarrer une collaboration ; là c'est nous qui avons dû chercher de manière active de nouveaux débouchés pour nos produits. Nous avons alors renforcé nos liens avec des revendeurs existants mais nous avons aussi exploré de nouveaux horizons commerciaux en Suisse romande, dans lesquels nous étions jusque-là moins présents.

Nous avons conclu l'année avec des perspectives positives, tant au niveau de la dynamique d'équipe que dans celui de la commercialisation.

Nous sommes sûrs que les produits laitiers que nous fabriquons tous les jours, à base de notre bon lait biodynamique, et qui sont aussi affinés par nos soins, sont de plus en plus recherchés pour leur vitalité et leur goût authentique, fruit de notre travail quotidien attentif et soigné.

## COLLABORATEURS

Ici encore un grand merci à toutes nos collaboratrices et à tous nos collaborateurs. C'est motivant de sentir que nos impulsions sont perçues et soutenues, qu'il ne s'agit pas juste d'un gagne-pain, mais d'un engagement où la cause compte. Un remerciement spécial cette fois-ci aux jeunes collègues qui sont en formation chez nous. Qu'ils fassent partie de notre formation « Oser l'indépendance » ou qu'ils soient en route pour un CFC. La transmission de l'expérience nous tient à cœur. Et c'est un plaisir et une fois de plus une motivation de voir que ce qui est partagé est accueilli, intégré et devient partie prenante de soi. MERCI !

und nur mit Heu gefüttert wurden, weil das Gras draussen unter der sengenden Sonne verbrannt war, haben wir auf einmal mitten im August mit „Wintermilch“ gearbeitet. Dies stellte eine ziemliche Herausforderung dar und erforderte, unsere Rezepte anzupassen.

In der zweiten Sommerhälfte gab es einen Wechsel bei den Mitarbeitenden der Käserei: Das eingespielte Team, das wir seit Sommer 2021 waren, machte Platz für neue Mitarbeiterinnen, zu denen auch ein Auszubildender zum Käser gehörte. Das alles verlangte grosse Anstrengungen, um sich anzupassen, zu organisieren, die Tätigkeiten aller Beteiligten zu koordinieren, um effizient zu bleiben und weiter wohlschmeckende Milchprodukte herzustellen.

Ab der zweiten Jahreshälfte wurde die wirtschaftliche Dynamik im Zusammenhang mit der aktuellen Konjunktur auch in unseren Verkaufskanälen spürbar. Normalerweise gibt es neue Händler, die sich für unseren Käse interessieren und uns kontaktieren, um eine Zusammenarbeit zu beginnen; jetzt waren wir es, die neue Absatzmöglichkeiten für unsere Produkte finden mussten. Wir bauten unsere Beziehungen zu bestehenden Händlern aus, haben aber auch neue Geschäftsfelder in der Westschweiz erkundet, wo wir bis anhin weniger präsent waren. Wir haben das Jahr mit positiven Aussichten beendet, sowohl was die Gruppendynamik betrifft, als auch die der Vermarktung.

Wir sind überzeugt, dass die Milchprodukte, die wir täglich aus unserer guten biodynamischen Milch herstellen und verfeinern, immer mehr für ihre Vitalität und ihren authentischen Geschmack gesucht werden, welche das Ergebnis unserer aufmerksamen und sorgfältigen Arbeit sind.

## MITARBEITENDE

Einen grossen Dank an dieser Stelle an all unsere Mitarbeitenden. Es ist motivierend, wenn wir spüren, dass unsere Impulse wahrgenommen und mitgetragen werden, wenn es sich nicht nur um einen Broterwerb handelt, sondern um ein Engagement, bei dem die Sache zählt. Einen speziellen Dank diesmal auch an die jungen Kolleginnen, die sich bei uns in Ausbildung befinden. Sei es, dass sie Teil von ‚Oser l'indépendance‘ sind, sei es dass sie unterwegs zu einem EFZ sind. Die Weitergabe von Erfahrung ist uns ein Anliegen. Und es ist ein Vergnügen und einmal mehr motivierend, zu sehen, dass das Geteilte aufgenommen, integriert und zu einem Eigenen gemacht wird. MERCI !

## NOS LABELS:



Biodynamique par nature.



# L'AUBIER SA

**Principes comptables** • Au bilan, les immeubles sont amortis selon le résultat d'exploitation. Ils sont continuellement entretenus et rénovés par les secteurs d'exploitation.

Les variations de stocks sont comptabilisées directement dans les charges de matériel; les montants sont détaillés dans les commentaires.

Le compte de résultat présente le revenu des personnes actives dans l'entreprise non pas comme un poste de charge, mais comme un poste de répartition de la valeur disponible créée par leur engagement.

**Trésorerie** • Caisses de l'auberge et du café-hôtel et comptes postaux et bancaires.

**Créances résultant de ventes** • Montants dus par nos clients au 31 décembre 2022.

**Autres créances** • Plusieurs comptes courants: L'AUBIER Fondation: 96 228.97.– [0.–], L'AUBIER Ferme SA: 41 171.28 [60 016.81].

**Stocks** • Inventaires au 31 décembre: magasin: 121 900.– [109 200.–], resto: 49 800.– [42 520.–], café-hôtel: 18 748.– [18 658.45] et autres: 30 070.90 [23 314.70]. L'augmentation est de 14 123.75 [2 086.45].

**Actifs de régularisation** • Montants 2022 à recevoir en 2023: paiements par cartes de crédit, remboursements d'assurances.

**Immobilisations financières** • Capital mis à disposition de la ferme-fromagerie: L'AUBIER Ferme SA.

**Immobilisations corporelles** • À Montezillon: les terrains agricoles, les bâtiments d'exploitation de la ferme, de l'auberge, de l'hôtel, les six maisons d'habitation avec celle de la ferme, l'écoquartier des Murmures, Le Verger, et les frais d'études pour l'extension de l'écoquartier. À Neuchâtel, l'immeuble du Café-hôtel. L'équipement d'exploitation figure aussi ici.

**Dettes résultant d'achats** • Montants dus à nos fournisseurs en fin d'année.

**Dettes à court terme portant intérêt** • Il s'agit du remboursement d'hypothèques convenus en 2023.

**Autres dettes à court terme** • Solde du crédit Covid 245 776.35 [130 109.96], ainsi les comptes courants envers L'AUBIER Partenaires de 250 199.60 [120 906.55] et L'AUBIER Fondation de 0.– [30 008.48].

**Passifs de régularisation** • Principalement les bons-cadeaux ouverts et les transitoires annuels se composant de diverses cautions, pourboires en attente.

**Capitaux étrangers à long terme** • Les *prêts bancaires*: Banque cantonale neuchâteloise: 1.24 [1.24] mio., Vaudoise Assurances: 0.96 [1.02] mio., CoOpera: 1.0 [2.0] mio. et la Banque communautaire libre: 1.2 mio. [1.2], à un taux moyen de 1.32% à fin 2022. Le *prêt* de L'AUBIER Partenaires provenant des obligations: 17.0 [16.0] mio. Les *prêts directs*: 141 prêts pour 4 010 353.34 [4 176 269.90] au taux moyen de 0.67%, dont -44 399.43 [516 480.49] sans intérêt de membres ou proches du conseil d'administration et 2 733 930.98 [2 323 638.54] d'actionnaires au taux moyen de 0.65%.

**Capitaux propres** • Ils sont constitués de 4500 actions nominatives à 100.– et 4050 actions nominatives à 1000.– pour 736 actionnaires et de 200 bons au porteur de 5000.– pour 140 personnes.

**Produits nets** • Le chiffre d'affaires global augmente malgré une reprise difficile après la crise sanitaire: +9.7% dans l'ensemble, soit: au resto +39.5%, à l'éco-hôtel +3.6%, au café-hôtel +42.9%, mais au magasin, il diminue -10.9%.

**Autres produits et dons** • Un don de notre fondation en faveur de notre ligne 100% bio particulièrement nécessaire cette année a été le bienvenu. Les dons d'actionnaires regroupent les versements bénévoles reçus et les gains sur les ventes de nos actions. Des soutiens Covid sont encore arrivés et ont été les bienvenus.

**Charges de matériel** • Ces achats de marchandises transformées ou revendues représentent le 29.8% [31.3%] des produits nets liés.

**Résultat brut** • Il est meilleur, dû aux aides reçues.

**Autres charges d'exploitations** • La baisse est en relation avec les activités encore amoindries et les efforts d'économie d'énergie.

**Résultat disponible** • Différence entre les produits et les charges, c'est la création de valeurs par l'entreprise, répartie en rémunération des personnes actives, en ce que l'entreprise garde pour elle-même en amortissements d'actifs, en ce qu'elle verse d'intérêts sur le capital et en impôts aux collectivités publiques.

**Angewandte Grundsätze** • In der Bilanz werden die Immobilien entsprechend dem Betriebsergebnis abgeschrieben. Sie werden von den operativen Bereichen kontinuierlich gewartet und renoviert.

Die Bestandsänderungen werden im Materialaufwand gebucht; der Gesamtbetrag erscheint im Kommentar.

Die Erfolgsrechnung stellt das Einkommen der tätigen Personen im Unternehmen nicht als Aufwandsposten dar, sondern als Verteilung des Ergebnisses, das durch deren Einsatz im Unternehmen erzeugt wird.

**Flüssige Mittel** • Kassen der Auberge und des Café-Hotels mit den Post- und Bankkonten.

**Forderungen aus Lieferungen** • Offene Rechnungsbeträge unserer Kunden per 31. Dezember 2022.

**Übrige Forderungen** • Mehrere Kontokorrente: L'AUBIER Stiftung: 96 228.97.– [0.–], L'AUBIER Ferme SA: 41 171.28 [60 016.81].

**Vorräte** • Wareninventare per Jahresende: Laden: 121 900.– [109 200.–], Restaurant: 49 800.– [42 520.–], Café-Hotel: 18 748.– [18 658.45], Übriges: 30 070.90 [23 314.70]. Der Zuwachs beträgt 14 123.75 [2 086.45].

**Aktive Rechnungsabgrenzungen** • Beträge für 2022, die erst 2023 eintreffen: Zahlungen über Kreditkarten, Versicherungsrückvergütungen.

**Finanzanlagen** • Kapitalbereitstellung für die Ferme-Fromagerie von L'AUBIER: L'AUBIER Ferme SA.

**Sachanlagen** • In Montezillon: das Landwirtschaftsland, die landwirtschaftlichen Gebäude, das Restaurant, das Hotel, die sechs Häuser mit dem Bauernhaus, das Ökoquartier Les Murmures, Le Verger, und die Vorkosten der Erweiterung des Ökoquartiers. In Neuchâtel, das Café-Hotel. Gerätschaften und Maschinen stehen auch hier.

**Verbindlichkeiten aus Lieferungen** • Offene Rechnungen per Ende Jahr.

**Kurzfristige verzinsliche Verbindlichkeiten** • Es handelt sich um die Amortisationsbeträge von verschiedenen Darlehen für 2023.

**Übrige kurzfristige Verbindlichkeiten** • Covid-Kredit 245 776.35 [130 109.96] und die Kontokorrente mit L'AUBIER Partenaires von 250 199.60 [120 906.55] und mit L'AUBIER Stiftung von 0.– [30 008.48].

**Passive Rechnungsabgrenzungen** • Vor allem offene Geschenkgutscheine und jährliche Abgrenzungen, bestehend aus verschiedenen Kautionen, noch nicht verteiltes Trinkgeld.

**Langfristiges Fremdkapital** • *Hypothekendarlehen*: Neuenburger Kantonalbank: 1.24 [1.24] Mio., Vaudoise Versicherungen: 0.96 [1.02] Mio., CoOpera: 1.0 [2.0] Mio. und die Freie Gemeinschaftsbank: 1.2 [1.2] Mio., zum Durchschnittssatz von 1.32% per Ende Jahr. *Darlehen* von L'AUBIER Partenaires aus den Obligationen: 17.0 [16.0] Mio. *Direktleihkonten*: 141 Darlehen für 4 010 353.34 [4 176 269.90] bei 0.67%, davon -44 399.43 [516 480.49] ohne Zinsen von Verwaltungsratsmitgliedern oder Nahestehenden und 2 733 930.98 [2 323 638.54] von Aktionärinnen zu einem Durchschnittssatz von 0.65%.

**Eigenkapital** • Es besteht aus 4500 Namensaktien von je 100.– und 4050 zu 1000.– gehalten von 736 Aktionärinnen, und 200 Partizipations-scheinen von je 5000.– von 140 Inhaberinnen.

**Nettoerlös** • Der Umsatz steigt insgesamt trotz schwieriger Erholung von der Gesundheitskrise: +9.7% insgesamt, d.h.: im Restaurant +39.5%, im Öko-Hotel +3.6%, im Café-Hotel +42.9%, aber im Laden sinkt er -10.9%.

**Andere Einnahmen und Spenden** • Eine Spende unserer Stiftung für unsere 100%ige Bio-Linie, die in diesem Jahr besonders nützlich war. Die Spenden von Aktionären beinhalten freiwillige Zahlungen und Gewinne aus dem Verkauf unserer Aktien. Covid-Unterstützungen sind noch geflossen und waren willkommen.

**Materialaufwand** • Diese Wareneinkäufe, die verarbeitet oder verkauft werden, entsprechen 29.8% [31.3%] der damit erzielten Nettoerlöse.

**Bruttoergebnis** • Es ist aufgrund der erhaltenen Hilfen besser.

**Übriger betrieblicher Aufwand** • Der Rückgang steht im Zusammenhang mit den geringeren Aktivitäten und den Energiesparmassnahmen.

**Verfügbares Ergebnis** • Differenz zwischen Ertrag und Aufwand, d.h. die Wertschöpfung des Unternehmens, aufgeteilt in die Vergütung für die tätigen Personen, in das, was das Unternehmen für sich selbst in Form von Abschreibungen behält, in die Zinsen auf das zur Verfügung gestellte Kapital und in die an die öffentliche Hand gezahlten Steuern.

## ACTIFS

### Actifs circulants

Trésorerie  
Créances résultant de ventes  
Autres créances  
Stocks  
Actifs de régularisation

### Actifs immobilisés

Immobilisations financières  
Immobilisations corporelles  
*Terrains et ferme agricoles, hôtel, restaurant*  
*Café-Hôtel*  
*Habitations isolées et projets*  
*Les Murmures*  
*Le Verger*  
*Équipement, machines, véhicules*

TOTAL DES ACTIFS

## PASSIFS

### Capitaux étrangers à court terme

Dettes résultant d'achats  
Dettes à court terme portant intérêt  
Autres dettes à court terme (sans intérêt)  
Passifs de régularisation

### Capitaux étrangers à long terme

Dettes à long terme portant intérêt  
*Prêts bancaires*  
*Prêt de l'association partenaire*  
*Prêts directs*  
Autres dettes à long terme (sans intérêt)

### Capitaux propres

Capital-actions  
Capital-bons de participation  
PP, solde reporté

TOTAL DES PASSIFS

## PRODUITS

### Produits nets

Resto  
Éco-Hôtel  
Magasin  
Café-Hôtel  
Formation  
Paysage  
Immeubles  
Administration

### Autres produits et dons

Soutiens à but idéal  
Dons d'actionnaires  
Soutien public COVID

TOTAL DES PRODUITS

## CHARGES

### Charges de matériel

Resto  
Éco-Hôtel  
Magasin  
Café-Hôtel  
Paysage

Résultat brut

### Autres charges d'exploitation

TOTAL DES CHARGES

Résultat disponible

## RÉPARTITION

### Personnel

Amortissements d'actifs  
Charges et produits financiers  
Impôts

RÉSULTAT REPORTÉ

Capacité d'autofinancement

2022

2021

437 820.11	1.4%	578 123.15	1.8%
38 007.31	0.1%	302 948.89	1.0%
33 308.85	0.1%	10 282.20	0.0%
137 400.25	0.4%	60 016.81	0.2%
207 816.90	0.7%	193 693.15	0.6%
21 286.80	0.1%	11 182.10	0.0%
<b>30 831 600.00</b>	<b>98.6%</b>	<b>30 727 400.00</b>	<b>98.2%</b>
100 000.00	0.3%	100 000.00	0.3%
30 731 600.00	98.3%	30 627 400.00	97.8%
11 780 000.00	35.4%	11 660 000.00	35.0%
1 990 000.00	6.4%	2 020 000.00	6.5%
3 560 000.00	10.1%	3 392 000.00	9.8%
9 900 000.00	31.7%	10 000 000.00	31.9%
2 980 000.00	9.5%	3 000 000.00	9.6%
521 600.00	1.7%	555 400.00	1.8%
<b>31 269 420.11</b>	<b>100.0%</b>	<b>31 305 523.15</b>	<b>100.0%</b>

810 806.98	2.6%	561 106.30	1.8%
126 256.80	0.4%	136 230.92	0.4%
70 000.00	0.2%	70 000.00	0.2%
495 975.95	1.6%	285 024.99	0.9%
118 574.23	0.4%	69 850.39	0.2%
<b>25 410 353.34</b>	<b>81.3%</b>	<b>25 636 269.90</b>	<b>81.9%</b>
24 271 949.92	77.6%	24 086 763.18	76.9%
4 400 000.00	14.1%	5 460 000.00	17.4%
17 000 000.00	54.4%	16 000 000.00	51.1%
2 871 949.92	9.2%	2 626 763.18	8.4%
1 138 403.42	3.6%	1 549 506.72	4.9%
<b>5 048 259.79</b>	<b>16.1%</b>	<b>5 108 146.95</b>	<b>16.3%</b>
4 500 000.00	14.4%	4 500 000.00	14.4%
1 000 000.00	3.2%	1 000 000.00	3.2%
-451 740.21	-1.3%	-391 853.05	-1.3%
<b>31 269 420.11</b>	<b>100.0%</b>	<b>31 305 523.15</b>	<b>100.0%</b>

3 634 427.92	94.6%	3 310 597.09	92.0%
791 732.10	20.6%	566 968.39	15.8%
734 052.40	19.1%	708 645.80	19.7%
558 237.50	14.5%	626 528.00	17.4%
479 215.85	12.5%	335 583.60	9.3%
128 438.55	3.3%	118 018.40	3.3%
25 778.45	0.7%	27 294.65	0.8%
888 328.96	23.1%	910 459.15	25.3%
28 644.11	0.7%	17 099.10	0.5%
<b>208 889.15</b>	<b>5.4%</b>	<b>286 146.78</b>	<b>8.0%</b>
40 000.00	1.0%	0.00	0.0%
105 322.00	2.7%	9 327.00	0.3%
63 567.15	1.7%	276 819.78	7.7%
<b>3 843 317.07</b>	<b>100.0%</b>	<b>3 596 743.87</b>	<b>100.0%</b>

773 345.87	20.1%	710 264.79	19.7%
189 180.97	4.9%	110 077.40	3.1%
78 956.43	2.1%	77 408.78	2.2%
411 225.87	10.7%	460 942.31	12.8%
89 838.60	2.3%	59 683.30	1.7%
4 144.00	0.1%	2 153.00	0.1%
3 069 971.20	79.9%	2 886 479.08	80.3%
<b>389 549.64</b>	<b>10.1%</b>	<b>478 596.07</b>	<b>13.3%</b>
<b>1 162 895.51</b>	<b>30.3%</b>	<b>1 188 860.86</b>	<b>33.1%</b>
2 680 421.56	69.7%	2 407 883.01	66.9%

1 756 584.40	45.7%	1 399 884.65	38.9%
598 740.15	15.6%	598 239.20	16.6%
346 828.37	9.0%	353 927.73	9.8%
38 155.80	1.0%	38 619.90	1.1%
-59 887.16	-1.6%	17 211.53	0.5%
538 852.99	14.0%	615 450.73	17.1%

**Personnel** • Montant versé à l'ensemble des personnes actives dans l'entreprise, soit 65.5% [59.4%] du résultat disponible.

**Amortissements d'actifs** • 59 074.65 [27 078.25] ont été investis pour renouveler les équipements d'exploitation; 92 874.65 [99 478.25] ont été amortis, soit le 15%. Les amortissements des immeubles ont été augmentés à 505 865.50 [498 760.95], ce qui fait globalement environ 2.5% de la valeur bâtie (sans les terrains).

**Charges et produits financiers** • Suite à une conjoncture favorable, ce montant a encore un peu pu être baissé.

**Impôts** • Somme des impôts directs et immobiliers. La société est reconnue d'utilité générale pour la moitié de ses activités.

**Résultat reporté** • C'est une perte que nous réalisons cette année. Nous proposons de la reporter au bilan.

**Personal** • Betrag, der an die im Unternehmen tätigen Personen gezahlt wurde, also 65.5% [59.4%] des verfügbaren Ergebnisses.

**Abschreibungen und Wertberichtigungen** • 59 074.65 [27 078.25] wurden in die Erneuerung von Betriebsmitteln investiert; 92 874.65 [99 478.25], 15% abgeschrieben. Die Abschreibung der Immobilien wurde auf 505 865.50 [498 760.95] erhöht, was etwa 2.5% des gebauten Wertes (ohne Grundstücke) entspricht.

**Finanzaufwand und Finanzertrag** • Aufgrund der günstigen Lage konnte dieser Betrag noch etwas reduziert werden.

**Steuern** • Summe der direkten und Immobiliensteuern. Die Gesellschaft ist zur Hälfte als gemeinnützig anerkannt.

**Übertragene Ergebnis** • Wir schreiben dieses Jahr einen Verlust. Wir schlagen vor, diesen in die Bilanz zu übertragen.

## ANNEXE

2022 2021

## Raison sociale et siège

L'AUBIER SA, 2037 Montezillon (Rochefort)

## Nombre d'emplois

Moyenne annuelle à plein temps: &lt;50 &lt;50

## Immeubles mis en gage

Premier rang:	16 740 000.—	16 740 000.—
Second rang:	4 950 000.—	4 950 000.—
	<b>21 690 000.—</b>	<b>21 690 000.—</b>

## Namen und Sitz

L'AUBIER SA, 2037 Montezillon (Rochefort)

## Anzahl Stellen

Durchschnittliche Vollzeitstellen: &lt;50 &lt;50

## Verpfändungen

1. Rang:	16 740 000.—	16 740 000.—
2. Rang:	4 950 000.—	4 950 000.—
	<b>21 690 000.—</b>	<b>21 690 000.—</b>

fda  
FIDUCIAIRE

N° d'accréditation ASR : 501125

Jean-Luc Frossard  
Expert-comptable diplôméDaniel Antoine  
Spécialiste en finance et comptabilité  
avec brevet fédéralAntoine Halbling  
Expert fiscal diplôméJoël Frossard  
Expert fiduciaire diplôméStefan Forino  
Expert-comptable diplôméVirginie Serravallo Melo  
Agente fiduciaire avec brevet fédéralOguzhan Demirci  
Expert-comptable diplômé

## Rapport de l'organe de révision sur le contrôle restreint à l'assemblée générale de

## L'AUBIER SA, ROCHEFORT

En notre qualité d'organe de révision, nous avons contrôlé les comptes annuels comprenant le bilan totalisant CHF 31'269'420.11, le compte de résultat dégageant CHF - 59'887.16 et l'annexe de L'Aubier SA pour l'exercice 2022 arrêté au 31.12.2022.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au Conseil d'administration alors que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément et d'indépendance.

Notre contrôle a été effectué selon la Norme suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des audits, des opérations de contrôle analytiques ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'entreprise contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des audits et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ou d'autres violations de la loi ne font pas partie de ce contrôle.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'élément nous permettant de conclure que les comptes annuels ne sont pas conformes à la loi et aux statuts.

Sans apporter de réserve à notre opinion de contrôle, nous attirons l'attention sur la remarque relative à la valeur comptable des immeubles dans l'annexe aux comptes annuels (Principes comptables). La valorisation comptable des immeubles et des capitaux propres pourrait être surévaluée.

FDA Fiduciaire SA


Stefan Forino  
Expert-réviseur agréé  
Réviseur responsable

Joël Frossard  
Expert-réviseur agrééBoudevillers, le 30 mars 2023  
SF/IC

FDA Fiduciaire SA  
La Chotte 1, CH-2043 Boudevillers  
T +41 (0)32 729 92 92 www.fda-fiduciaire.ch

# L'AUBIER PARTENAIRES

**Principes comptables** • Le compte de résultat présente le revenu des personnes actives dans l'entreprise non pas comme un poste de charge, mais comme un poste de répartition de la valeur disponible créée par leur engagement.

**Trésorerie** • Solde du compte postal.

**Créances résultant de ventes** • Solde dû en notre faveur.

**Autres créances** • Compte courant envers L'AUBIER SA: 250 199.60 [l'année précédente 120 906.55].

**Actifs de régularisation** • Aucun.

**Immobilisations financières** • Ici figurent d'une part les titres qui sont au bilan de L'AUBIER Partenaires, soit comme actions et parts sociales à long terme, soit provisoirement en attendant d'être revendus:

- 28 [190] actions nominatives à 1 000.— (à 111%)  
de L'AUBIER SA à Montezillon: 211 090.— [163 317.—]

- 219 [219] actions nominatives à 1 000.— (à 111%)  
de Domaine de Bois Genoud SA à Crissier: 243 309.— [243 309.—]

- 36 actions nominatives à 100.— (à 50%)  
de L'Herboristerie Ariès SA à Bioley-Orjulaz: 1800.— [1800.—]

- 10 actions nominatives à 100.— (à 100%)  
de CoOpera Beteiligungen AG à Ittigen: 1000.— [1000.—]

- 34 parts sociales à 600.— et 1 000.— (à 100%)  
de la Banque Communautaire Libre à Bâle: 14 400.— [14 400.—]

- 1 action nominative à 1 000.— (à 100%)  
de la Banque Alternative BAS à Olten: 1 000.— [1 000.—]

D'autre part, nous y trouvons le prêt hypothécaire de 17.0 [16.0] mio. en faveur de L'AUBIER SA garanti par ses immeubles à Montezillon et Neuchâtel en 1er et 2ème rang. Le prêt à L'AUBIER Ferme SA à été remboursé [année précédente 500 000.—].

**Dettes résultant d'achats** • Solde en cours.

**Dettes à court terme portant intérêt** • Aucune.

**Autres dettes à court terme** • Intérêts et capital à verser pour les obligations échues, qui n'ont pas été réclamées.

**Passifs de régularisation** • Remboursement en attente.

**Dettes à long terme portant intérêt** • Nos obligations à 10 000.— chacune à 1% sur 5 ans pour un montant de 17.5 [16.5] mio. selon les détails en annexe ci-contre; le montant en sus concerne cinq [quatre] obligations déjà payées pour l'emprunt de l'année suivante.

**Autres dettes à long terme** • Les intérêts cumulés des obligations qui seront versés à l'échéance de celles-ci.

**Capital de l'association** • C'est la somme des résultats cumulés.

**Produits nets** • Les produits financiers sont les intérêts sur les prêts auxquels s'ajoute la facture pour la direction d'ensemble de L'AUBIER.

**Charges** • L'augmentation des intérêts correspond à l'augmentation du nombre d'obligations, le taux restant à 1% pour toutes les obligations.

**Autres charges d'exploitation** • Impression et insertion du prospectus annuel, ainsi que celles d'administration, diminuées de la commission de 0.5% par nouvelle obligation.

**Résultat disponible** • Différence entre les produits et les charges, c'est la création de valeurs par l'entreprise, répartie en rémunération des personnes actives, en ce que l'entreprise garde pour elle-même en amortissements d'actifs et en impôts aux collectivités publiques.

**Personnel** • Rémunération de la direction d'ensemble avec charges sociales. L'augmentation vient de ce que l'équipe est passé de six à huit personnes.

**Amortissements et corrections d'actifs** • Aucun.

**Impôts** • Aucun.

**Résultat reporté** • au bilan.

**Angewandte Grundsätze** • Die Erfolgsrechnung stellt das Einkommen der tätigen Personen im Unternehmen nicht als Aufwandsposten dar, sondern als Verteilung des Ergebnisses, das durch deren Einsatz im Unternehmen erzeugt wird.

**Flüssige Mittel** • Saldo des Postkontos.

**Forderungen aus Lieferungen** • Saldo zu unseren Gunsten.

**Übrige Forderungen** • Kontokorrent von L'AUBIER SA: 250 199.60 [Vorjahr 120 906.55].

**Aktive Rechnungsabgrenzungen** • Keine.

**Finanzanlagen** • Hier sind alle Titel angeführt, die zur Bilanz von L'AUBIER Partenaires gehören, entweder als langfristige Aktien und Anteilscheine oder als Übergang bis zum Erwerb durch einen Dritten:

- 28 [190] Namensaktien à 1 000.— (zu 111%)  
von L'AUBIER SA in Montezillon: 211 090.— [163 317.—]

- 219 [219] Namensaktien à 1 000.— (zu 111%)  
von Domaine de Bois Genoud SA in Crissier: 243 309.— [243 309.—]

- 36 Namensaktien à 100.— (zu 50%)  
von L'Herboristerie Ariès SA in Bioley-Orjulaz: 1800.— [1800.—]

- 10 Namensaktien à 100.— (zu 100%)  
von CoOpera Beteiligungen AG in Ittigen: 1000.— [1000.—]

- 34 Anteilscheine à 600.— und 1 000.— (zu 100%)  
von der Gemeinschaftsbank in Basel: 14 400.— [14 400.—]

- 1 Namensaktie à 1 000.— (zu 100%)  
von der Alternativen Bank in Olten: 1 000.— [1 000.—]

Darunter ist auch das Hypothekendarlehen über 17.0 [16.0] Mio. an L'AUBIER SA, gesichert durch deren Immobilien in Montezillon und Neuchâtel im 1. und 2. Rang. Das Darlehen an L'AUBIER Ferme SA wurde zurückbezahlt 0.— [Vorjahr 500 000.—].

**Verbindlichkeiten aus Lieferungen** • Saldo per Ende Jahr.

**Kurzfristige verzinsliche Verbindlichkeiten** • Keine.

**Übrige kurzfristige Verbindlichkeiten** • Zinsen und Kapital für Obligationen, die fällig, aber nicht eingefordert wurden.

**Passive Rechnungsabgrenzungen** • Offene Rückzahlung.

**Langfristige verzinsliche Verbindlichkeiten** • Unsere Obligationen für 17.5 [16.5] Mio. von je 10 000.— zu 1% Zins auf 5 Jahre gemäss Details gegenüber; der darüber hinausgehende Betrag bezieht sich auf fünf [vier] bereits gezahlte Obligationen für die Anleihe des folgenden Jahres.

**Übrige langfristige Verbindlichkeiten** • Die kumulierten Zinsen zu den Obligationen, die bei deren Fälligkeit ausbezahlt werden.

**Vereinskapital** • Ergebnisse der Vorjahre.

**Nettoerlös** • Die Finanzerträge sind die Zinsen auf die Darlehen, zu denen die Rechnung für die Gesamtleitung von L'AUBIER hinzukommt.

**Aufwand** • Der Anstieg der Zinsen entspricht der gestiegenen Anzahl an Obligationen, da der Zinssatz für alle Obligationen bei 1% bleibt.

**Übriger betrieblicher Aufwand** • Druck und Beilage des jährlichen Emissionsprospekts und die Verwaltungskosten, wovon die Kommissionen von 0.5% pro neue Obligation abgezogen werden.

**Verfügbares Ergebnis** • Differenz zwischen Ertrag und Aufwand, d.h. die Wertschöpfung des Vereins, aufgeteilt in die Vergütung für die tätigen Personen, in das, was der Verein für sich selbst in Form von Abschreibungen behält und in die an die öffentliche Hand gezahlten Steuern.

**Personal** • Entschädigung der Gesamtleitung mit den Sozialversicherungen, nach Abzug der Kurzarbeitgelder. Der Zuwachs ist darauf zurückzuführen, dass das Team von sechs auf acht Personen erweitert wurde.

**Abschreibungen und Wertberichtigungen** • Keine.

**Steuern** • Keine.

**Übertragenes Ergebnis** • in die Bilanz.

## ACTIFS

### Actifs circulants

Trésorerie  
Créances résultant de ventes  
Autres créances  
Actifs de régularisation

### Actifs immobilisés

Immobilisations financières  
Actions et parts sociales  
Prêts

TOTAL DES ACTIFS

## PASSIFS

### Capitaux étrangers à court terme

Dettes résultant d'achats  
Dettes à court terme portant intérêt  
Autres dettes à court terme (sans intérêt)  
Intérêts à verser et obligations échues  
Comptes courants  
Passifs de régularisation

### Capitaux étrangers à long terme

Dettes à long terme portant intérêt  
Obligations  
Prêt  
Autres dettes à long terme (sans intérêt)  
Intérêts à verser

### Capitaux propres

Capital de l'association

TOTAL DES PASSIFS

# RÉSULT

## PRODUITS

### Produits nets

Direction d'ensemble  
Intérêts reçus  
Profits sur titres

TOTAL DES PRODUITS

## CHARGES

### Charges

Intérêts versés  
Pertes sur titres

Résultat brut

### Autres charges d'exploitation

TOTAL DES CHARGES

Résultat disponible

## RÉPARTITION

### Personnel

Amortissements et corrections d'actifs  
Impôts

RÉSULTAT REPORTÉ

Capacité d'autofinancement

2022

2021

1 074 913.57	5.9%	167 074.27	1.0%
823 073.57	4.5%	44 690.22	0.3%
1 640.40	0.0%	1 477.50	0.0%
250 199.60	1.4%	120 906.55	0.7%
0.00	0.0%	0.00	0.0%
<b>17 292 617.00</b>	<b>94.1%</b>	<b>16 972 599.00</b>	<b>99.0%</b>
17 292 617.00	94.1%	16 972 599.00	99.0%
292 617.00	1.6%	472 599.00	2.8%
17 000 000.00	92.6%	16 500 000.00	96.3%
<b>18 367 530.57</b>	<b>100.0%</b>	<b>17 139 673.27</b>	<b>100.0%</b>

502 278.90	2.7%	306 712.50	1.8%
91.40	0.0%	0.00	0.0%
0.00	0.0%	0.00	0.0%
502 187.50	2.7%	305 362.50	1.8%
502 187.50	2.7%	305 362.50	1.8%
0.00	0.0%	0.00	0.0%
0.00	0.0%	1 350.00	0.0%
<b>17 856 740.00</b>	<b>97.2%</b>	<b>16 825 080.00</b>	<b>98.2%</b>
17 550 000.00	95.5%	16 540 000.00	96.5%
17 550 000.00	1.7%	16 540 000.00	96.5%
0.00	0.0%	0.00	0.0%
306 740.00	1.7%	285 080.00	1.7%
306 740.00	1.7%	285 080.00	1.7%
8 511.67	0.0%	7 880.77	0.0%
8 511.67	0.0%	7 880.77	0.0%
<b>18 367 530.57</b>	<b>100.0%</b>	<b>17 139 673.27</b>	<b>100.0%</b>

260 150.00	100.0%	243 502.50	100.0%
87 800.00	33.7%	79 500.00	32.6%
171 000.00	65.7%	164 002.50	67.4%
1 350.00	0.5%	0.00	0.0%
<b>260 150.00</b>	<b>100.0%</b>	<b>243 502.50</b>	<b>100.0%</b>

171 749.20	66.0%	163 440.00	67.1%
171 749.20	66.0%	163 440.00	67.1%
0.00	0.0%	0.00	0.0%
88 400.80	51.5%	80 062.50	49.0%
-279.20	-0.1%	961.20	0.4%
<b>171 470.00</b>	<b>65.9%</b>	<b>164 401.20</b>	<b>67.5%</b>
88 680.00	34.1%	79 101.30	32.5%

88 049.10	33.8%	79 021.30	32.5%
0.00	0.0%	0.00	0.0%
0.00	0.0%	0.00	0.0%
630.90	0.2%	80.00	0.0%
630.90	0.2%	80.00	0.0%

## ANNEXE

2022 2021

## Raison sociale et siège

L'AUBIER Partenaires (Association), 2037 Montezillon (Rochefort)

## Nombre d'emplois

Moyenne annuelle à plein temps: &lt;10 &lt;10

## Obligations

30 avril 2017-22, 1,0%, 5 ans	3 000 000.-	3 000 000.-
30 avril 2018-23, 1,0%, 5 ans	3 000 000.-	3 000 000.-
30 avril 2019-24, 1,0%, 5 ans	3 500 000.-	3 500 000.-
30 avril 2020-25, 1,0%, 5 ans	3 500 000.-	3 500 000.-
30 avril 2021-26, 1,0%, 5 ans	3 500 000.-	3 500 000.-
30 avril 2022-27, 1,0%, 5 ans	4 000 000.-	
<b>17 500 000.-</b>	<b>16 500 000.-</b>	

2022 2021

## Namen und Sitz

L'AUBIER Partenaires (Verein), 2037 Montezillon (Rochefort)

## Anzahl Stellen

Durchschnittliche Vollzeitstellen: &lt;10 &lt;10

## Obligations

30. April 2017-22, 1,0%, 5 Jahre	3 000 000.-	3 000 000.-
30. April 2018-23, 1,0%, 5 Jahre	3 000 000.-	3 000 000.-
30. April 2019-24, 1,0%, 5 Jahre	3 500 000.-	3 500 000.-
30. April 2020-25, 1,0%, 5 Jahre	3 500 000.-	3 500 000.-
30. April 2021-26, 1,0%, 5 Jahre	3 500 000.-	3 500 000.-
30. April 2022-27, 1,0%, 5 Jahre	4 000 000.-	
<b>17 500 000.-</b>	<b>16 500 000.-</b>	



# L'AUBIER FERME SA

**Principes comptables** • Le compte de résultat présente le revenu des personnes actives dans l'entreprise non pas comme un poste de charge, mais comme un poste de répartition de la valeur disponible créée par leur engagement.

**Trésorerie** • La caisse et les comptes postaux.

**Créances résultant de ventes** • Factures à nos clients, ouvertes au 31 décembre 2022; environ comme l'an dernier.

**Stock et bétail** • Inventaire du bétail et du stock, pas de grand changement par rapport à 2021

**Actifs de régularisation** • Ce sont les montants 2022 à recevoir en 2023.

**Immobilisations corporelles** • Montant pour les machines, les améliorations immobilières. En raison des nouveaux investissements que nous avons fait à la ferme et à la fromagerie en 2022, ce montant est légèrement plus élevé que l'an passé, malgré les amortissements que nous avons pu effectuer.

**Dettes résultant d'achats** • Factures de nos fournisseurs ouvertes au 31 décembre 2022.

**Autres dettes à court terme** • C'est un compte courant envers L'AUBIER SA.

**Passifs de régularisation** • Ce sont les montants 2022 versés pour 2023.

**Autres dettes à long terme** • C'est le nouvel emprunt par obligations agri-culturelles de 10 000.- à 0%.

**Capitaux propres** • Ce montant est le capital-actions de l'exploitation agricole, augmenté du résultat de l'année.

**Produits nets** • Nous observons une augmentation des ventes de fromages et produits laitiers (+12%), pour ce qui est des produits fermiers, les céréales et la viande restent stables mais la vente de légumes a nettement baissé en raison de l'état du marché suisse pour les produits Bio et Demeter en 2022.

**Subventions** • Ce sont principalement les paiements directs reçus de la confédération.

**Variation de stocks** • Les stocks ont augmenté et leur valeur aussi principalement du côté fromage.

**Charges de matériel** • Au total ces dépenses ont augmenté en termes absolus et relatifs.

**Autres charges d'exploitation** • Elles ont diminué en termes absolus et se maintiennent en termes relatifs.

**Résultat disponible** • Différence entre les produits et les charges, c'est la création de valeurs par l'entreprise, répartie en rémunération des personnes actives, en ce que l'entreprise garde pour elle-même, en amortissements d'actifs, en ce qu'elle verse d'intérêts sur le capital mis à disposition et en impôts aux collectivités publiques.

**Personnel** • L'équipe a pris une nouvelle forme en 2022 avec deux responsables (ferme et fromagerie) et un collaborateur à temps plein ainsi qu'une aide à temps partielle et un apprenti.

**Amortissements d'actifs** • Après plusieurs années où nous avons pu amortir plus que nécessaire, les amortissements sont réduits cette année. Ils représentent seulement 9.3% de l'inventaire.

**Charges et produits financiers** • Intérêts sur le prêt de L'AUBIER Partenaires jusqu'à son remboursement.

**Résultat reporté** • Les amortissements ont été faits pour qu'un résultat modeste puisse en résulter.

**Angewandte Grundsätze** • Die Erfolgsrechnung stellt das Einkommen der tätigen Personen im Unternehmen nicht als Aufwandsposten dar, sondern als Verteilung des Ergebnisses, das durch deren Einsatz im Unternehmen erzeugt wird.

**Flüssige Mittel** • Die Kasse und die Postkonten.

**Forderungen aus Lieferungen** • Offene Rechnungsbeträge per 31. Dezember 2022, etwa gleich hoch wie im Vorjahr.

**Vorräte** • Vieh- und Vorratsinventar, keine markante Änderung zum Jahr davor.

**Aktive Rechnungsabgrenzungen** • Beträge für 2022, die erst 2023 eintreffen werden.

**Sachanlagen** • Betrag für das Maschinen- und Geräteinventar und bauliche Verbesserungen. Aufgrund der neuen Investitionen, die wir 2022 auf dem Bauernhof und in der Käseerei getätigt haben, ist dieser Betrag etwas höher als im letzten Jahr, trotz der Abschreibungen, die wir vornehmen konnten..

**Verbindlichkeiten aus Lieferungen** • Offene Rechnungen per 31. Dezember 2022.

**Übrige kurzfristige Verbindlichkeiten** • Dieser Betrag ist ein Kontokorrent gegenüber L'AUBIER SA.

**Passive Rechnungsabgrenzungen** • Dies sind die Beträge aus 2022, die für 2023 gelten.

**Übrige langfristige Verbindlichkeiten** • Dies ist die neue Anleihe in Form von Agri-Kultur Obligationen von 10 000.- zu 0%.

**Eigenkapital** • Dieser Betrag ist das neue Aktienkapital des Hofes, erhöht um das Jahresergebnis.

**Nettoerlös** • Wir beobachten einen Anstieg der Verkäufe von Käse und Milchprodukten (+12%). Bei den Bauernhofprodukten bleiben Getreide und Fleisch stabil, aber der Verkauf von Gemüse ist aufgrund der Marktsituation für Bio- und Demeter-Produkte in der Schweiz im Jahr 2022 deutlich zurückgegangen.

**Subventionen** • Dies sind hauptsächlich Direktzahlungen von dem Bund.

**Bestandesänderungen** • Die Lagerbestände und ihr Wert stiegen vor allem auf der Käseseite.

**Materialaufwand** • Insgesamt stiegen diese Ausgaben sowohl in absoluten als auch in relativen Zahlen.

**Übriger betrieblicher Aufwand** • Sie sind in absoluten Zahlen gesunken und relativ gesehen gleich geblieben.

**Verfügbares Ergebnis** • Differenz zwischen Ertrag und Aufwand, d.h. die Wertschöpfung des Unternehmens, aufgeteilt in die Vergütung für die tätigen Personen, in das, was das Unternehmen für sich selbst in Form von Abschreibungen behält, in die Zinsen auf das zur Verfügung gestellte Kapital und in die an die öffentliche Hand gezahlten Steuern.

**Personal** • Das Team nahm 2022 eine neue Form an mit zwei Verantwortlichen (Bauernhof und Käseerei), einem Vollzeitmitarbeiter sowie einer Teilzeitarbeiterin und einem Auszubildenden.

**Abschreibungen und Wertberichtigungen** • Nach mehreren Jahren, in denen wir mehr als nötig abschreiben konnten, werden die Abschreibungen in diesem Jahr reduziert. Sie betragen nur 9,3% des Inventars.

**Finanzaufwand und Finanzertrag** • Zinsen für das Darlehen von L'AUBIER Partenaires bis zu seiner Rückzahlung.

**Übertragenes Ergebnis** • Die Abschreibungen wurden so gewählt, dass daraus ein bescheidener Gewinn resultiert.

## ACTIFS

### Actifs circulants

Trésorerie  
Créances résultant de ventes  
Autres créances  
Stocks et bétail  
Actifs de régularisation

### Actifs immobilisés

Immobilisations corporelles

TOTAL DES ACTIFS

## PASSIFS

### Capitaux étrangers à court terme

Dettes résultant d'achats  
Autres dettes à court terme (sans intérêt)  
Passifs de régularisation

### Capitaux étrangers à long terme

Dettes à long terme portant intérêt  
Autres dettes à long terme (sans intérêt)

### Capitaux propres

Capital-actions  
PP, solde reporté

TOTAL DES PASSIFS

## PRODUITS

### Produits nets

Fromages et produits laitiers  
Viande et bétail  
Céréales  
Légumes, pommes de terre  
Divers  
Conseils et services

### Autres produits et subventions

### Variation de stocks

PRODUITS DE LA FERME-FROMAGERIE

## CHARGES

### Charges de matériel

Achats de la ferme  
Transformation de la ferme  
Achats de la fromagerie  
Transformation de la fromagerie

Résultat brut

### Autres charges d'exploitation

CHARGES DE LA FERME-FROMAGERIE

Résultat disponible

## RÉPARTITION

### Personnel

### Amortissements d'actifs

### Charges et produits financiers

### Impôts

RÉSULTAT REPORTÉ

Capacité d'autofinancement



2022

2021

479 131.20	62.4%	425 109.72	59.7%
157 723.34	20.5%	106 017.16	14.9%
58 182.66	7.6%	58 825.66	8.3%
1 700.00	0.2%	2 500.00	0.4%
256 378.00	33.4%	254 246.50	35.7%
5 147.20	0.7%	3 520.40	0.5%
<b>288 889.00</b>	<b>37.6%</b>	<b>287 115.00</b>	<b>40.3%</b>
288 889.00	37.6%	287 115.00	40.3%
<b>768 020.20</b>	<b>100.0%</b>	<b>712 224.72</b>	<b>100.0%</b>

67 230.56	8.8%	111 917.56	15.7%
21 171.30	2.8%	21 992.80	3.1%
41 171.28	5.4%	60 016.81	8.4%
4 887.98	0.6%	29 907.95	4.2%
<b>600 000.00</b>	<b>78.1%</b>	<b>500 000.00</b>	<b>70.2%</b>
0.00	0.0%	500 000.00	70.2%
600 000.00	78.1%	0.00	0.0%
<b>100 789.64</b>	<b>13.1%</b>	<b>100 307.16</b>	<b>14.1%</b>
100 000.00	13.0%	100 000.00	14.1%
789.64	0.1%	307.16	0.0%
<b>768 020.20</b>	<b>100.0%</b>	<b>712 224.72</b>	<b>100.0%</b>

448 726.79	77.3%	428 681.69	67.4%
337 025.99	58.1%	300 018.39	47.1%
60 113.45	10.4%	59 246.05	9.3%
13 325.05	2.3%	15 702.60	2.5%
19 945.65	3.4%	25 190.25	4.0%
3 224.10	0.6%	11 704.00	1.8%
15 092.55	2.6%	16 820.40	2.6%
<b>124 528.61</b>	<b>21.4%</b>	<b>166 572.93</b>	<b>26.2%</b>
7 305.00	1.3%	41 205.00	6.5%
<b>580 560.40</b>	<b>100.0%</b>	<b>636 459.62</b>	<b>100.0%</b>

128 936.89	22.2%	119 696.19	18.8%
42 566.65	7.3%	34 183.82	5.4%
12 735.49	2.2%	18 302.85	2.9%
61 919.76	10.7%	58 036.15	9.1%
11 714.99	2.0%	9 173.37	1.4%
451 623.51	77.8%	516 763.43	81.2%
<b>183 976.93</b>	<b>31.7%</b>	<b>199 067.09</b>	<b>31.3%</b>
<b>312 913.82</b>	<b>53.9%</b>	<b>318 763.28</b>	<b>50.1%</b>
267 646.58	46.1%	317 696.34	49.9%

230 828.70	39.8%	236 589.75	37.2%
27 025.00	4.7%	70 159.95	11.0%
8 910.40	1.5%	10 117.33	1.6%
400.00	0.1%	522.15	0.1%
482.48	0.1%	307.16	0.0%
27 507.48	4.7%	70 467.11	11.1%

ANNEXE

2022 2021

## Raison sociale et siège

L'AUBIER Ferme SA, 2037 Montezillon (Rochefort)

## Nombre d'emplois

Moyenne annuelle à plein temps: &lt;10 &lt;10

## Obligations

Dès 30 sept. 2022, 0,0%	600 000.-	0.00
	<b>600 000.-</b>	<b>0.00</b>

## Proposition relative à l'emploi du bénéfice au bilan

Résultat reporté:	307.16	0.00
Résultat de l'exercice:	482.48	307.16

## A disposition de l'ass. générale: 789.64 307.16

Attribution à la réserve légale: 0.00 0.00

Dividende: 0.00 0.00

Solde à reporter: 789.64 307.16

2022 2021

## Namen und Sitz

L'AUBIER Ferme SA, 2037 Montezillon (Rochefort)

## Anzahl Stellen

Durchschnittliche Vollzeitstellen: &lt;10 &lt;10

## Obligationen

Ab 30. Sept. 2022, 0,0%	600 000.-	0.00
	<b>600 000.-</b>	<b>0.00</b>

## Vorschlag zur Verwendung des Bilanzgewinns

Übertragenes Ergebnis:	207.16	0.00
Jahresergebnis:	482.48	307.16

## Zur Verfügung der Generalvers.: 789.64 307.16

Zuweisung zur gesetzlichen Reserve: 0.00 0.00

Dividende: 0.00 0.00

Saldo zu übertragen: 789.64 307.16

AT

N° d'accréditation ASR : 501125

fda  
FIDUCIAIREJean-Luc Frossard  
Expert-comptable diplôméDaniel Anthoine  
Spécialiste en finance et comptabilité  
avec brevet fédéralAntoine Helbing  
Expert fiscal diplôméJoël Frossard  
Expert fiduciaire diplôméStefan Forino  
Expert-comptable diplôméVirginie Serravallo Melo  
Agente fiduciaire avec brevet fédéralOguzhan Demirci  
Expert-comptable diplôméRapport de l'organe de révision sur le contrôle restreint à l'assemblée générale de  
L'AUBIER FERME SA, ROCHEFORT

En notre qualité d'organe de révision, nous avons contrôlé les comptes annuels comprenant le bilan totalisant CHF 768'020.20, le compte de résultat dégageant CHF 482.48 et l'annexe de L'Aubier Ferme SA pour l'exercice 2022 arrêté au 31.12.2022.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au Conseil d'administration alors que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément et d'indépendance.

Notre contrôle a été effectué selon la Norme suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des auditions, des opérations de contrôle analytiques ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'entreprise contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des auditions et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ou d'autres violations de la loi ne font pas partie de ce contrôle.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'élément nous permettant de conclure que les comptes annuels ainsi que la proposition concernant l'emploi du bénéfice ne sont pas conformes à la loi et aux statuts.

FDA Fiduciaire SA


Stefan Forino  
Expert-réviseur agréé  
Réviseur responsable

Joël Frossard  
Expert-réviseur agrééBoudevilliers, le 30 mars 2023  
SF/cFDA Fiduciaire SA  
La Chotte 1, CH-2043 Boudevilliers  
T +41 (0)32 729 92 92 www.fda-fiduciaire.ch

# L'AUBIER FONDATION

**Trésorerie** • Solde du compte postal de la fondation.

**Autres créances** • Compte courant envers L'AUBIER SA: 34 008.48 [l'année précédente 0.–]

**Actifs de régularisation** • Montants à recevoir en 2023.

**Immobilisations financières** • Aucune [l'an précédent: aucune].

**Immobilisations corporelles** • Valeurs de la maison qui nous a été léguée à La Chaux-de-Fonds et de celle acquise à Montezillon, auxquelles s'ajoutent les travaux respectifs de rénovation.

**Dettes à court terme portant intérêt** • Aucune.

**Autres dettes à court terme** • Facture due.

**Passifs de régularisation** • Obligation souscrite en trop.

**Capitaux étrangers à long terme** • Prêts accordés sans intérêt pour 320 000.– [320 000.–] et dons assortis d'une clause de restitution pour 200 000.– [200 000.–], ainsi que l'emprunt de 2 mio. par obligations culturelles à 0%.

**Capitaux propres dédiés** • Fonds dédiés à des buts spécifiques sous la responsabilité du Conseil de fondation. Quatre fonds ont été constitués. Les entrées et sorties se trouvent détaillées plus bas, après le compte de résultats.

**Capitaux propres libres** • Capital initial de fondation de 10 000.– augmenté des excédents de produits ou charges des exercices qui ont suivi.

**Dons reçus** • En 2022, la fondation a reçu des dons libres pour 99 785.– en faveur des buts sociaux.

**Legs reçus** • Solde du legs reçu avec la maison de La Chaux-de-Fonds.

**Dons attribués** • Un montant de 41 070.– en faveur d'organisations partenaires.

**Publications** • Coûts engendrés par la création, l'impression et l'envoi des Nouvelles de L'AUBIER.

**Soutien aux associations** • 3 000.– en faveur de l'initiative «Fonds-Goetheanum».

**Autres charges d'exploitation** • Les charges de collecte de dons ont légèrement augmenté cette année; s'y ajoutent celles de bureau, de comptabilité et de révision qui sont stables et maintenues au minimum.

**Charges et produits financiers** • Aucun.

**Charges et produits immobiliers** • Les charges annuelles d'entretien de la maison à La Chaux-de-Fonds ont été de 3 530.40 et celles de la nouvelle maison à Montezillon de 25 056.49. Ces montants ont été pris en charge par le fonds «Anthroposophie».

**Résultat reporté** • L'exercice clôt avec un excédent de recettes versé au capital libre de la fondation.

**Fonds «Anthroposophie»** • Ce fonds a assumé la location de la salle de la branche locale de la Société anthroposophique, ainsi que les frais d'entretien des deux maisons dédiées à l'anthroposophie dans la région.

**Fonds «Économie associative»** • Pas de mouvement en 2022.

**Fonds «Semer l'avenir!»** • Un don a été reçu et 100.– ont été prélevés du fonds en faveur de cette activité cette année.

**Fonds «Formation»** • 221 dons totalisant 50 305.70 ont été reçus en réponse à nos appels en faveur de la formation. Un très GRAND MERCI à toutes les donatrices et donateurs. Nous avons pu prélever 109 000.– du fonds pour financer la formation au cours de cette année 2022.

**Flüssige Mittel** • Saldo des Postkontos der Stiftung.

**Übrige Forderungen** • Kontokorrent von L'AUBIER SA: 34 008.48 [Vorjahr 0.–].

**Aktive Rechnungsabgrenzungen** • Forderungen in 2023 eintreffend.

**Finanzanlagen** • Keine [Vorjahr: keine].

**Sachanlagen** • Der Wert des uns vererbten Hauses in La Chaux-de-Fonds und des in Montezillon erworbenen Hauses, zuzüglich der jeweiligen Renovierungsarbeiten.

**Kurzfristige verzinsliche Verbindlichkeiten** • Keine.

**Übrige kurzfristige Forderungen** • Offene Rechnung.

**Passive Rechnungsabgrenzungen** • Übergezeichnete Obligation.

**Langfristiges Fremdkapital** • Zinslose Darlehen für 320 000.– [320 000.–] und Schenkungen mit Rückfallrecht für 200 000.– [200 000.–], sowie die 2 Mio. Anleihe über kulturelle Obligationen à 0%.

**Zweckgebundenes Eigenkapital** • Für bestimmte Zwecke zugewiesenes Kapital vom Stiftungsrat verantwortet. Es wurden vier Fonds eingerichtet. Die Ein- und Ausgänge sind im Anschluss an die Erfolgsrechnung aufgeführt.

**Freies Eigenkapital** • Gründungskapital von 10 000.– erweitert durch die Ertrags- und Ausgabenüberschüsse der folgenden Jahre.

**Erhaltene Spenden** • Im Jahr 2022 erhielt die Stiftung 99 785.– als freie Spenden zu Gunsten des Stiftungszweckes.

**Erhaltene Legate** • Saldo aus dem mit dem Haus liierten Legat.

**Weitergegebene Spenden** • Einen Beitrag von 41 070.– an Partnerorganisationen.

**Publikationen** • Effektive Kosten für die Herausgabe, den Druck und den Versand der Nouvelles de L'AUBIER.

**Unterstützungen an nahestehende Vereine** • 3 000.– zu Gunsten der Initiative «FondsGoetheanum».

**Übriger betrieblicher Aufwand** • Die Ausgaben für die Spendenauf-rufe sind in diesem Jahr leicht gestiegen; darüber hinaus sind die Büro-, Buchhaltungs- und Revisionskosten stabil und minimal gehalten.

**Finanzkosten und -erträge** • Keine.

**Immobilienkosten und -erträge** • Die jährlichen Unterhaltskosten des Hauses in La Chaux-de-Fonds betragen 3 530.40 und die des neuen Hauses in Montezillon 25 056.49. Diese wurden aus dem Fonds «Anthroposophie» gedeckt.

**Übertragenes Ergebnis** • Das Jahr schliesst mit einem Überschuss an Einnahmen, der in das freie Kapital der Stiftung übergeht.

**Fonds «Anthroposophie»** • Dieser Fonds deckte die Miete für den Saal der Ortsgruppe der Anthroposophischen Gesellschaft, sowie die Unterhaltskosten der beiden der Anthroposophie gewidmeten Häuser.

**Fonds «Assoziative Wirtschaft»** • Keine Veränderung im 2022.

**Fonds «Zukunft säen!»** • Eine Spende ging ein, und 100.– wurden in diesem Jahr aus dem Fonds für diese Aktivität entnommen.

**Fonds «Ausbildung»** • 221 Spenden über insgesamt 50 305.70 kamen als Antwort auf unsere Aufrufe zu Gunsten der Ausbildung. Einen sehr GROSSEN DANK an alle Spenderinnen und Spender. Wir konnten im Jahr 2022 dem Fonds zur Finanzierung der Ausbildung 109 000.– entnehmen.



## ACTIFS

### Actifs circulants

Trésorerie  
Autres créances  
Actifs de régularisation

### Actifs immobilisés

Immobilisations financières  
Immobilisations corporelles

TOTAL DES ACTIFS

## PASSIFS

### Capitaux étrangers à court terme

Dettes à court terme portant intérêt  
Autres dettes à court terme (sans intérêt)  
Passifs de régularisation

### Capitaux étrangers à long terme

Dettes à long terme portant intérêt  
Autres dettes à long terme (sans intérêt)

### Capitaux propres dédiés

Fonds «Anthroposophie»  
Fonds «Économie associative»  
Fonds «Semer l'avenir!»  
Fonds «Formation»

### Capitaux propres libres

Capital

TOTAL DES PASSIFS

## PRODUITS

### Produits selon les buts

Dons reçus  
Legs reçus

PRODUITS DE LA FONDATION

## CHARGES

### Charges selon les buts

Dons attribués  
Publications  
Soutien aux associations

### Autres charges d'exploitation

### Charges et produits financiers

### Charges et produits immobiliers

Charges immobilières  
Prises en charge par le fonds «Anthroposophie»

CHARGES DE LA FONDATION

RÉSULTAT REPORTÉ

## VARIATION DES FONDS

Fonds «Anthroposophie»  
Anthroposophie (entrées)  
Anthroposophie (sorties)

Fonds «Économie associative»  
Économie associative (entrées)  
Économie associative (sorties)

Fonds «Semer l'avenir!»  
Semer l'avenir! (entrées)  
Semer l'avenir! (sorties)

Fonds «Formation»  
Formation (entrées)  
Formation (sorties)

VARIATION DES FONDS

2022

2021

297 561.39	9.5%	345 533.36	11.0%
203 561.39	6.5%	296 724.88	9.4%
0.00	0.0%	34 008.48	1.1%
94 000.00	3.0%	14 800.00	0.5%
<b>2 851 000.00</b>	<b>90.5%</b>	<b>2 796 000.00</b>	<b>89.0%</b>
0.00	0.0%	0.00	0.0%
2 851 000.00	90.5%	2 796 000.00	89.0%
<b>3 148 561.39</b>	<b>100.0%</b>	<b>3 141 533.36</b>	<b>100.0%</b>

106 631.27	3.4%	11 877.35	0.4%
0.00	0.0%	0.00	0.0%
96 631.27	3.1%	1 877.35	0.1%
10 000.00	0.3%	10 000.00	0.3%
<b>2 520 000.00</b>	<b>80.0%</b>	<b>2 520 000.00</b>	<b>80.2%</b>
0.00	0.0%	0.00	0.0%
2 520 000.00	80.0%	2 520 000.00	80.2%
<b>371 088.33</b>	<b>11.8%</b>	<b>486 269.52</b>	<b>15.5%</b>
250 029.99	7.9%	306 616.88	9.8%
0.00	0.0%	0.00	0.0%
11 443.03	0.4%	11 443.03	0.4%
6 475.75	0.2%	6 375.75	0.2%
103 139.56	3.3%	161 833.86	5.2%
<b>150 841.79</b>	<b>4.8%</b>	<b>123 386.49</b>	<b>3.9%</b>
<b>3 148 561.39</b>	<b>100.0%</b>	<b>3 141 533.36</b>	<b>100.0%</b>

99 785.00	100.0%	45 217.08	100.0%
99 785.00	100.0%	17 877.44	39.5%
0.00	0.0%	27 339.64	60.5%
<b>99 785.00</b>	<b>100.0%</b>	<b>45 217.08</b>	<b>100.0%</b>

64 562.05	64.7%	20 180.35	44.6%
41 070.00	41.2%	1 500.00	3.3%
20 492.05	20.5%	15 180.35	33.6%
3 000.00	3.0%	3 500.00	7.7%
<b>7 767.65</b>	<b>7.8%</b>	<b>7 303.95</b>	<b>16.2%</b>
0.00	0.0%	0.00	0.0%
0.00	0.0%	0.00	0.0%
32 586.89	32.7%	28 013.60	62.0%
-32 586.89	-32.7%	-28 013.60	-62.0%
<b>72 329.70</b>	<b>72.5%</b>	<b>27 484.30</b>	<b>60.8%</b>
<b>27 455.30</b>	<b>27.5%</b>	<b>17 732.78</b>	<b>39.2%</b>

-56 586.89	-56.7%	-57 213.60	-126.5%
0.00	0.0%	0.00	0.0%
-56 586.89	-56.7%	-57 213.60	-126.5%
<b>0.00</b>	<b>0.0%</b>	<b>0.00</b>	<b>0.0%</b>
0.00	0.0%	0.00	0.0%
0.00	0.0%	0.00	0.0%
<b>100.00</b>	<b>0.1%</b>	<b>-400.00</b>	<b>-0.9%</b>
100.00	0.1%	100.00	0.2%
0.00	0.0%	-500.00	-1.1%
<b>-58 694.30</b>	<b>-58.8%</b>	<b>38 325.95</b>	<b>84.8%</b>
50 305.70	50.4%	136 025.95	300.8%
-109 000.00	-109.2%	-97 700.00	-216.1%
<b>-115 181.19</b>	<b>-115.4%</b>	<b>-19 287.65</b>	<b>-42.7%</b>

ANNEXE

	2022	2021
<b>Raison sociale et siège</b>		
FONDATION DE L'AUBIER, 2037 Montezillon (Rochefort)		

<b>Nombre d'emplois</b>
La fondation n'a employé personne, ni en 2022, ni en 2021.

<b>Exonération fiscale</b>
L'exonération des impôts directs fédéral, cantonal et communal du 23 juin 2004 a été confirmée le 12 juillet 2017 par le Département des finances du Canton de Neuchâtel.

<b>Obligations</b>		
Dès 30 sept. 2020, 0,0%	2 000 000.-	2 000 000.-
	<b>2 000 000.-</b>	<b>2 000 000.-</b>

<b>Immeubles mis en gage</b>		
Premier rang:	2 183 000.-	2 183 000.-
Second rang:	1 017 000.-	1 017 000.-
	<b>3 200 000.-</b>	<b>3 200 000.-</b>

	2022	2021
<b>Name und Sitz</b>		
L'AUBIER STIFTUNG, 2037 Montezillon (Rochefort)		

<b>Anzahl Vollzeitstellen</b>
Die Stiftung hatte keine Angestellten, weder 2022, noch 2021.

<b>Steuerbefreiung</b>
Die Steuerbefreiung vom 23. Juni 2004 vom Finanzdepartement des Kanton Neuchâtel von den kommunalen, kantonalen und direkten Bundessteuern wurde am 12. Juli 2017 bestätigt.

<b>Obligations</b>		
Ab 30. Sept. 2020, 0,0%	2 000 000.-	2 000 000.-
	<b>2 000 000.-</b>	<b>2 000 000.-</b>

<b>Verpfändungen</b>		
1. Rang:	2 183 000.-	2 183 000.-
2. Rang:	1 017 000.-	1 017 000.-
	<b>3 200 000.-</b>	<b>3 200 000.-</b>

AT

N° d'accréditation ASR : 601125

fda  
FIDUCIAIREJean-Luc Frossard  
Expert-comptable diplôméDaniel Anthoine  
Spécialiste en finance et comptabilité  
avec brevet fédéralAntoine Helbling  
Expert fiscal diplôméJoël Frossard  
Expert fiduciaire diplôméStefan Forino  
Expert-comptable diplôméVirginie Serralva Melo  
Agente fiduciaire avec brevet fédéralOguzhan Demirci  
Expert-comptable diplômé

Rapport de l'organe de révision sur le contrôle restreint au conseil de fondation de

FONDATION DE L'AUBIER, ROCHEFORT

En notre qualité d'organe de révision, nous avons contrôlé les comptes annuels comprenant le bilan totalisant CHF 3'148'561.39, le compte de résultat dégageant CHF 27'455.30 et l'annexe de la Fondation de l'Aubier pour l'exercice 2022 arrêté au 31.12.2022.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au conseil de fondation alors que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément et d'indépendance.

Notre contrôle a été effectué selon la Norme suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des audits, des opérations de contrôle analytiques ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'entreprise contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des audits et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ou d'autres violations de la loi ne font pas partie de ce contrôle.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'éléments nous permettant de conclure que les comptes annuels ne sont pas conformes à la loi et aux statuts.

FDA Fiduciaire SA


Joël Frossard  
Expert-réviseur agréé  
Réviseur responsable

Stefan Forino  
Expert-réviseur agrééBoudevilliers, le 30 mars 2023  
JF/cFDA Fiduciaire SA  
La Chotte 1, CH-2043 Boudevilliers  
T +41 (0)32 729 92 92 www.fda-fiduciaire.ch

# L'AUBIER... ...EN BREF

À l'origine de L'AUBIER, il y a l'agriculture biodynamique. Cette méthode est appliquée à l'ensemble du domaine agricole depuis l'automne 1979. Son point de vue global et durable se prolonge dans tous les détails de l'entreprise en de nombreuses réalisations écologiques.

Dès le début, l'impulsion a été partagée avec l'entourage immédiat des premiers clients, puis des sympathisants. Il s'y est développé un échange qui s'est peu à peu transformé en engagement financier aussi. Un partenariat avec un grand nombre de personnes privées est ainsi né qui s'est consolidé avec les années dans la transparence des relations et des chiffres.

L'AUBIER est engagé au niveau suisse et international dans le développement de ces idées liées à l'agriculture biodynamique et à l'économie associative, dans la recherche qu'elles nécessitent et dans la formation qui les accompagne. L'AUBIER est ainsi reconnu comme initiative pionnière aussi bien pour son engagement que pour ses réalisations.

À L'AUBIER, c'est l'être humain qui est la mesure. Il y est considéré comme un être en évolution, conscient des besoins du monde et doué d'un vouloir autonome pour y répondre. C'est dans ce capital humain que réside la vraie valeur d'une entreprise. L'AUBIER s'est structuré pour le protéger et en assurer la pérennité: la majorité des voix est groupée et appartient à une petite association interne à but idéal.

Dirigé par une équipe de huit personnes, animé par une cinquantaine de collaboratrices et collaborateurs, encouragé et financé par 736 actionnaires, 140 participantes et participants, 144 prêteuses ou prêteurs, 620 obligataires et 1008 donatrices et donateurs, L'AUBIER est heureux de vous compter parmi ses proches...

Am Anfang von L'AUBIER stand die biodynamische Landwirtschaft. Diese Methode wird auf unserem landwirtschaftlichen Betrieb seit Herbst 1979 praktiziert. Dieser ganzheitliche und nachhaltige Ansatz kommt jedem Detail im ganzen Unternehmen und in vielen ökologischen Realisierungen zugute.

Von Anfang an wurden die Kontakte zu Kunden und Sympathisanten gesucht und gepflegt. Diese haben sich allmählich zu finanziellen Engagements weiterentwickelt. Eine Partnerschaft mit einer grossen Zahl von Menschen wurde so geboren und hat sich über die Jahre durch Transparenz der Relationen und der Zahlen gefestigt.

L'AUBIER ist bei der Weiterentwicklung dieser Ideen der biodynamischen Landwirtschaft und des assoziativen Wirtschaftens in Praxis, Forschung und Ausbildung engagiert, in der Schweiz und auf internationaler Ebene. L'AUBIER ist daher ein anerkannter Pionier sowohl für sein Engagement als auch für seine Realisierungen.

Bei L'AUBIER steht der Mensch im Mittelpunkt. Er ist offen für die Bedürfnisse der Zeit und befähigt aus individuellem Willen darauf zu antworten. In diesem Menschenbild ist der authentische Wert und das Entwicklungspotential von L'AUBIER begründet. Die Struktur des Unternehmens ist ein Ausdruck dafür: die Stimmenmehrheit in der Aktiengesellschaft gehört unserem kleinen gemeinnützigen Verein.

Geleitet von einem Team von acht Personen, unterstützt von etwa 50 Mitarbeitenden, ermutigt und finanziert von 736 Aktionär-innen, 140 Partizipant-innen, 144 Darlehensgeber-innen, 620 Obligator-innen und 1008 Spender-innen, freut sich L'AUBIER, Sie zu unseren Partner-innen zählen zu dürfen...